



**Corse Orientale**  
**Fium'Orbu Castellu**

COMMUNE DE SOLARO  
FONDÉE 1854





**Corsica  
Forest**

**CANYONING**

**CANYONS  
RANDO AQUA**

**Réservez maintenant au**

**06 16 18 00 58**

**[WWW.CORSICA-FOREST.COM](http://WWW.CORSICA-FOREST.COM)**

**[contact@corsica-forest.com](mailto:contact@corsica-forest.com)**

# INDICE / INHALT

## STORIA / GESCHICHTE

Un po' di storia / Kurzer geschichtlicher Überblick ..... p.3-6  
 I musei / Museen ..... p.7  
 I paesi / Dörfer.....p.9-24

## GASTRONOMIA / GASTRONOMIE

Terre di sapori e di conoscenze..... p.28-31  
 Ein Land der traditionellen heimischen Produkte

## MAPPA / KARTE .....p.26-27

## PASSEGGIATE ED ESCURSIONI

### WANDERUNGEN UND WANDERTOUREN

Parco Naturale Regionale della Corsica ..... p.32  
 Regionaler Naturpark Korsika  
 Escursioni / Wanderungen..... p.32-45  
 Gli stagni / Lagunenseen..... p.46-47  
 Le spiagge / Strände.....p.49-52

## ATTIVITÀ / AKTIVITÄTEN

Sport e piaceri / Sport- und Freizeitaktivitäten..... p.54-62  
 Numeri utili / Nützliche Rufnummern ..... p.64-65  
 Ristoranti / Restaurants ..... p.65  
 Produttori-Artigiani / Hersteller-Handwerker..... p.65-76

CRÉDITS PHOTOS : COLOMBANI Stéphane, CURK Franck, DOUBLET Yannick, O.T Ghisonaccia, RIBOUCHON Jean-Luc, ROUX Michel, COLOMBANI Jean-Marc

Gli errori o le omissioni involontarie che possono essere presenti in questa guida, nonostante la cura apportata e i controlli da parte della redazione, non possono coinvolgere la responsabilità dell'editore. Il contenuto degli annunci pubblicitari corrisponde a dichiarazioni fatte dagli inserzionisti e non comporta nessuna responsabilità da parte dell'editore.

*Für jegliche unbeabsichtigten Fehler oder Auslassungen in diesem Führer, die trotz der Sorgfalt und der Prüfungen der Redaktion dennoch nicht ausgeschlossen sind, übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Auch für den Inhalt der in dieser Broschüre enthaltenen Werbeanzeigen gemäß den Erklärungen ihrer Herausgeber übernimmt der Herausgeber dieses Hefts keine Haftung.*

 Conception - Création - Réalisation 2018 :  
 Les Editions Corses - Tél : 04 95 36 30 01  
[www.leseditionscoorses.com](http://www.leseditionscoorses.com)



## Ufficio del turismo de la Corse Orientale Tourismusbüro des Corse Orientale

Route de Ghisoni - 20240 Ghisonaccia  
 Tel: 04 95 56 12 38 - Fax: 04 95 56 19 86  
 Inverno / winter: 9H-12H / 14H-17H30  
 (lunedì al venerdì / Montag bis Freitag)  
 Estate / Sommer: Dal lunedì al sabato / Von  
 Montag bis Samstag: 9H-12H30-14H-17H30  
 La domenica / Sonntags: 9H-12H  
 Email : [tourisme.ghisonaccia@orange.fr](mailto:tourisme.ghisonaccia@orange.fr)  
 Site : [www.corseorientale.com](http://www.corseorientale.com)

	Ajaccio	Aléria	Bastia	Bonifacio	Calvi	Corte	Ghisonaccia	Linguzzetta	Bravone	Porto	Porto Vecchio	Prunelli di Fium'Orbu	Migliacciaru	Solenzara
Ajaccio	x	114	153	140	159	83	105	124	83	131	106	131		
Aléria	114	x	70	100	140	45	15	10	142	73	16	32		
Bastia	153	70	x	170	93	70	85	49	135	143	86	103		
Bonifacio	140	100	170	x	223	148	85	111	207	27	84	67		
Calvi	159	140	93	223	x	96	155	116	76	217	156	156		
Corte	83	45	70	148	96	x	63	58	86	121	64	80		
Ghisonaccia	105	15	85	85	155	63	x	25	157	58	15	17		
Linguzzetta	124	10	49	111	116	58	25	x	146	83	26	42		
Porto	83	142	135	207	76	86	157	146	x	215	158	174		
Porto Vecchio	131	73	143	27	217	121	58	83	215	x	56,5	41		
Prunelli di Fium'Orbu	106	16	86	84	156	64	1,5	26	158	56,5	x	82		
Solenzara	131	32	103	67	156	80	17	42	174	41	16	x		

# SOCIÉTÉ DES PROMENADES EN MER DE BONIFACIO

www.spmbonifacio.com - Mail : spmbonifacio@orange.fr

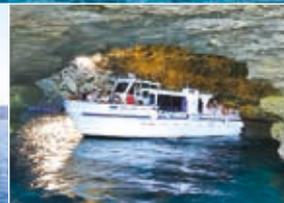
**SPMB**  
PROMENADES EN MER  
BONIFACIO

Tél: 04 95 10 97 50

Fax: 04 95 52 28 50



- GROTTES, FALAISES, CALANQUES  
- VISION SOUS MARINE  
- RÉSERVE NATURELLE DES ÎLES LAVEZZI



SPMB  
Port de Bonifacio - 20169 Bonifacio

**P** Parking gratuit pour nos clients **P**



04 95 73 01 17  
06 86 34 00 49



04 95 73 13 96  
04 95 23 37 91



04 95 73 04 47  
06 23 25 14 60



04 95 23 24 18



## L'autre croisière...

Sortie à la journée aux îles Lavezzi et nos fameuses pâtes à la langouste à déguster à bord.

Tel. +33 (0)6 17 62 31 06 - [www.lautrecroisiere.com](http://www.lautrecroisiere.com)

## Un po' di storia

Tra i siti dell'Età del Ferro d'Aleria e quelli sulle coste di Solenzara, si situano numerosi castelli che testimoniano la presenza dell'uomo nella nostra regione fin dalla preistoria. La mappa di Tolomeo, un geografo di Alessandria, consente di localizzare a sud del fiume Rhotanos (il Tavignanu) la tribù dei Koumasenoi che scoprono i Greci dal V secolo a.C.



## L'Antichità

La nostra regione entra nella storia dalla colonizzazione romana. Così i primi elementi che attestano l'influenza della via romana che, partendo da Mariana, lambiva la Pianura Orientale per terminare al «porto siracusano»: l'attuale Porto Vecchio, che consentiva alle legioni di circolare nelle regioni interne ostili al potere di Roma.

## Nel Medio Evo

Con le incursioni dei Vandali, il Fium'Orbu, cade nella notte dell'Alto Medio Evo (V secolo). Il castello di Covasina sarebbe testimonianza di questi tempi difficili. Epoca di oppressione da parte dei bizantini e dell'appello della popolazione corsa a Papa Gregorio Magno. Sotto la sua influenza, saranno costruite delle strutture religiose che troveranno il loro prolungamento nell'Alto Medio Evo.



## Sotto la Repubblica di Genova

Vittime delle invasioni barbariche e della malaria, gli abitanti abbandonano la costa per rifugiarsi sulle montagne. Durante la metà del XVI secolo, la Serenissima s'impadronisce di grandi domini e confisca le terre dei signori feudali che hanno appoggiato Sampieru Corsu contro di lei. Dopo aver costruito delle torri che avevano il compito di proteggere le zone costiere, conduce una politica di valorizzazione dei terreni agricoli e dà nuovamente ad Aleria il suo statuto di sede amministrativa. La colonizzazione genovese rafforza l'atteggiamento fondamentalmente opponente degli abitanti di Serra di Fiumorbo.



## Kurzer geschichtlicher Überblick

Zwischen den Stätten der Eisenzeit von Aleria und denen am Rande von La Solenzara befinden sich zahlreiche Burgen (castelli), die Zeugen einer frühgeschichtlichen Besiedlung der Region sind. Dank der Karte von Ptolemäus, eines Geographen aus Alexandria, lässt sich recht weit südlich des Flusses Rhotanos (Tavignanu) der Stamm der Koumasenoi lokalisieren, den die Griechen ab dem 6. Jahrhundert v. Chr. entdeckten.

## Antike

Die eigentliche Geschichte der Region beginnt mit der römischen Kolonisierung. So ist einer der ersten Zeugen des Einflusses die alte Römerstraße, die, von Mariana ausgehend, entlang der Ebene im Osten Korsikas bis zum "Hafen von Syrakus", dem heutigen Porto-Vecchio, führte und es den Legionen ermöglichte, die Regionen im Landesinneren der Insel zu erreichen, die der römischen Macht feindlich gegenüber standen.



## Mittelalter

Mit den Einfällen der Wandalen tauchte das Fium'Orbu in die düstere Zeit des Hochmittelalters (5. Jahrhundert) ein. Die Burg von Covasina ist ein Zeuge dieser turbulenten Zeiten, der Epoche der byzantinischen Unterdrückung und des Anrufs des korsischen Volkes an Papst Gregor den Großen. Unter seinem Einfluss wurden religiöse Strukturen aufgebaut, die ihre Fortsetzung im Hochmittelalter nahmen.

## Unter der Republik von Genua

Als die Bewohner der Insel Opfer der Barbareneinfälle und der Malaria wurden, verließen Sie die Küstengebiete, um auf den Höhen Zuflucht zu suchen. Mitte des 16. Jahrhunderts eignete sich die Republik Genua (italienisch Serenissima Repubblica di Genova) die großen Ländereien an und beschlagnahmte die Grundbesitzer der Feudalherren, die Sampieru Corsu gegen sie verteidigt hatten. Nachdem sie Türme zum Schutz der Küstengebiete errichtet hatte, führte sie eine Politik der Förderung der Landwirtschaft, und Aléria erhielt wieder seinen Status als Verwaltungssitz. Mit der Kolonisierung durch die Republik Genua sollte sich die grundsätzlich feindselige Haltung der Bewohner des Fium'Orbu noch verstärken.

## Durante l'Indipendenza

Bastione della rivolta anti-genovese, Fium'Orbu sarà stranamente chiuso alla causa di Paoli. Se i suoi abitanti, all'inizio del 1730, saccheggiano il dominio di Migliaricciu è più per odio degli occupanti che per sostenere l'azione di Paoli, di cui rifiutano invece l'autorità. Incoraggiati quindi da un Martinetti de Ventiseri, che nel 1755 formerà il Partito Francese, la maggior parte di loro si ribellerà e violerà a più riprese le decisioni della Consulta.

## Con la Francia durante la Rivoluzione e l'Impero

Favorito da molti anni di carestia, il movimento di rivolta inizialmente rivolto contro l'Ancien Régime si rivolterà contro la Rivoluzione del 1789. Per affrontare l'opposizione che si erge contro di lei, l'amministrazione rivoluzionaria organizza la repressione. Nel 1797, con il pretesto di un'epidemia, brucia, senza preoccuparsi minimamente degli abitanti, il villaggio di Solaro.

Quest'atteggiamento repressivo è da affiancare ad altri eventi come quelli provocati dalla Crocetta, un movimento d'ispirazione Paolista con alla testa A. Giafferi o ancora lo sbarco, durante il Direttorio del 1799, dei ribelli paolisti. Braccati fino all'Alta Rocca, saranno decimati dalle truppe francesi guidate da Salicetti. Luogo isolato e refrattario, il Fium'Orbu si rivelerà, durante questo periodo, come un covo di ribelli che si rifiutano di pagare le tasse o di piegarsi all'autorità militare. Nel gennaio del 1803, infastidito dalla ribellione, le rivalità e gli intrighi che dividono le grandi famiglie dominanti e con il falso pretesto di rispondere all'aggressione nei confronti dei suoi rappresentanti dell'ordine, Morand, nominato generale per decisione di Napoleone I, organizza la repressione e la deportazione di 170 abitanti d'Isolacciu.

## Dalla guerra ai nostri giorni

Se la guerra del 14-18 farà sanguinare la nostra regione e accelerare lo spopolamento dei villaggi dell'interno, la guerra del 39-45 comporterà l'occupazione italiana e poi tedesca. L'azione dei patrioti e lo sbarco clandestino del sottomarino «Casabianca» nella regione sono da ascrivere tra le pagine più belle della Resistenza. Con la bonifica delle zone paludose da parte degli americani e l'installazione di numerosi rimpatriati negli anni '60, la pianura riacquisterà la sua vocazione agricola e conoscerà un nuovo flusso di popolazione. Dagli anni '80, lo sviluppo di un turismo rispettoso dell'ambiente ha permesso alla nostra regione di diventare una delle mete predilette da parte dei visitatori della nostra isola.





## Unter der Unabhängigkeit

Die Region des Fium'Orbu, eine Bastion des Aufstands gegen die Genueser Vorherrschaft, war der Mission des korsischen Freiheitskämpfers Pasquale Paoli kurioserweise verschlossen. Wenn seine Bewohner den Besitz von Migliacciaru Anfang des Jahres 1730 ausplünderten, dann war das eher aus Hass auf den Besetzer als zur Unterstützung der Handlungen von Paoli, dessen Autorität sie in der Folge ablehnten. So durch Martinetti de Ventiseri, Gründer der Parti Français im Jahre 1755, bestärkt, erhoben die meisten der Bewohner einen Aufstand und verletzten wiederholte Male die Beschlüsse der Consulte.

## Mit Frankreich unter der Revolution und dem Kaiserreich

Durch viele Jahre der Hungersnot begünstigt, wandte sich die Bewegung der Aufständischen, die anfänglich gegen das Ancien Régime (das französische Regime von vor der Revolution) gerichtet war, dann gegen die Revolution von 1789. Um die Opposition, die sich gegen sie aufrichtete, zu bekämpfen, griff die Revolutionsregierung zur gewaltsamen Unterdrückung. So wurde das Dorf Solaro im Jahre 1797 unter dem Vorwand einer Epidemie, ohne Sorge um das Schicksal seiner Bewohner, vollkommen abgebrannt. Diese Macht der Unterdrückung ist neben anderen Ereignissen, wie etwa den von La Crocetta, einer Bewegung von paolistischer Färbung mit A. Giafferi als Anführer, ausgelösten Ereignissen, oder auch der Landung von paolistischen Rebellen unter dem Direktorium im Jahr 1799 zu sehen. Bis in die Region von Alta Rocca verfolgt, wurden sie von den französischen Truppen mit Salicetti als Befehlshaber dezimiert. Das Fium'Orbu, eine einsame Region, die starken Widerstand leistete, erwies sich in dieser Zeit als ein Zufluchtsort der Aufsässigen, die sich weigerten, ihre Steuern zu bezahlen oder sich der militärischen Autorität zu unterwerfen. Im Januar 1803 ordnete Morand, der durch Beschluss Napoleons I. zum General ernannt worden war, die Unterdrückung und Deportation von 170 Bewohnern aus Isolacciu an, weil er die Unruhen, Rivalitäten und Intrigen zwischen den großen einflussreichen Familien nicht tolerierte; außerdem handelte er auch unter dem trügerischen Vorwand einer Reaktion auf den Angriff seiner Ordnungskräfte.

## Vom Zweiten Weltkrieg bis zur Gegenwart

Während der Erste Weltkrieg (1914 – 1918) die Region ausbluten ließ und die Bevölkerungsfucht aus den Dörfern im Landesinneren der Insel beschleunigte, so zog der Zweite Weltkrieg (1939 – 1945) zunächst die italienische, und dann die deutsche Besatzung nach sich. Die Handlungen der Patrioten und die heimliche Landung des U-Boots Casabianca in der Region sind einige der schönsten Ereignisse in der Geschichte des Widerstands. Mit der Trockenlegung von Sumpfgebieten durch die Amerikaner und der Ansiedlung zahlreicher Repatriierten in den 60er Jahren nahm die Landwirtschaft in der Ebene einen erneuten Aufschwung und es gab einen neuen Bevölkerungszustrom. Seit den 80er Jahren konnte sich unsere Region dank der Entwicklung eines umweltschonenden Tourismus zu einer der bevorzugten Reiseziele für Besucher Korsikas entwickeln.

## Museo D'Aleria

Il Museo Dipartimentale Jérôme Carcopino, dedicato al grande studioso di origine corsa specialista della Roma antica, si trova nel forte di Matra, che ospitava una guarnigione di cavalieri che sorvegliavano la pianura, gli stagni ma anche il passaggio verso Corté e l'interno dell'isola. Sarà modificato, ampliato e sopraelevato. Classificato monumento storico nel 1962, utilizzato come deposito di reperti nel 1963, trasformato in Museo Dipartimentale di Archeologia nel 1978 e infine diventato proprietà del Consiglio Generale dell'Alta Corsica nel 1979. Il museo racchiude oltre dieci secoli di storia d'Aleria e della Corsica, dal XV secolo a.C. fino al V secolo d.C.. Gli oggetti esposti presentano un grande interesse dal punto di vista archeologico, non soltanto per la conoscenza della Corsica antica ma anche delle civiltà antiche che hanno popolato la regione d'Aleria e tutta l'isola.

### Orari:

Dal 16 maggio al 30 settembre: dalle 9H00 alle 12H00 / dalle 13H00 alle 18H00

Dal 1 ottobre al 16 maggio: dalle 8H00 alle 12H00 / dalle 13H00 alle 17H00

I visitatori non sono più ammessi ½ ora prima della chiusura. Chiuso la domenica dallo 01/11 al 31/03.

Chiuso il 2 gennaio, il 1 maggio, il 1 e l'11 novembre, il 25 dicembre.

**Tariffe:** 2 €/pers. - 1 €/pers. a partire da 10 persone.

**Informazioni:** Tel : +33 (0)4 95 57 00 92

Office de Tourisme de l'Oriente: tél: +33 (0)4 95 57 01 51 o sul sito dell'Oriente:

[www.oriente-corsica.com](http://www.oriente-corsica.com)

## Museum von Aleria

Das Musée Jérôme Carcopino, dessen Träger das Département ist, ist dem großen Gelehrten von korsischer Herkunft, der ein Spezialist des antiken Rom war, gewidmet. Das Museum ist im Fort de Matra eingerichtet; dieses beherbergte einst eine berittene Garnison, deren Aufgabe die Überwachung der Ebene, der Lagunenseen, aber auch der Durchfahrt in Richtung Corte und zum Inneren der Insel war. Die Feste wurde im Laufe der Zeit umgestaltet, vergrößert und erhöht. Der Bau, der seit 1962 unter Denkmalschutz steht, diente 1963 als dépôt de fouille und wurde im Jahr 1978 zu einem Archäologischen Museum des Départements umfunktioniert. Schließlich, im Jahre 1979, wurde es vom Generalrat des Départementen Haut-Corse übernommen. Das Museum erzählt über zehn Jahrhunderte der Geschichte von Aleria und Korsika insgesamt: vom 10. Jahrhundert v. Chr. bis zum 5. Jahrhundert unserer Zeit. Die ausgestellten Objekte sind aus archäologischer Sicht von großem Interesse, denn sie bieten nicht nur einen Einblick in das Korsika der Antike, sondern auch in die Besiedlung der Region von Aleria und der gesamten Insel in der Vor- und Frühgeschichte.

### Öffnungszeiten:

16. Mai bis 30. September: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr / 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

1. Oktober bis 16. Mai: 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr / 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

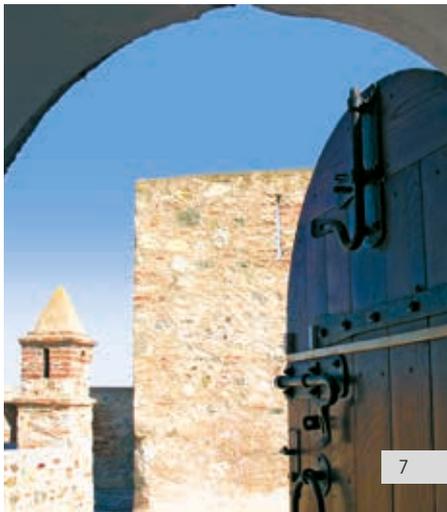
Letzter Einlass: bis zu einer halben Stunde vor Schließung. Von 1. November bis 31. März sonntags geschlossen. Ebenfalls geschlossen am: 1. Januar, 1. Mai, 1. und 11. November, 25. Dezember.

**Eintrittspreise:** 2 €/pers. - 1 €/pers. ab 10 Personen

**Auskünfte:** Tél : +33 (0)4 95 57 00 92

Fremdenverkehrsamt der Region Oriente: Tel. +33 (0) 4 95 57 01 51 oder siehe Website:

[www.oriente-corsica.com](http://www.oriente-corsica.com)





# Arinella Bianca

Village de Vacances & Camping



[www.arinellabianca.com](http://www.arinellabianca.com)

Si vous aimez le calme, la propreté, une ambiance chaleureuse et familiale, les grandes plages de sable fin dans une nature protégée... Nous vous proposons directement en bord de mer :

- Des emplacements de camping avec sanitaires modernes
- Des Mobil-Homes et bungalows climatisés
- Un espace aquatique avec une piscine chauffée et un Spa
- Des jeux pour enfants avec pataugeoire.
- Des animations journée et spectacles de qualité en soirée (haute saison)
- Tout ce qu'il faut pour passer d'agréables vacances en famille ou entre amis ».



20240 Ghisonaccia - Tél. (+33) 04 95 56 04 78  
Fax : (+33) 04 95 56 12 54 - [arinella@arinellabianca.com](mailto:arinella@arinellabianca.com)



### CHISA

Immerso in un ambiente naturale di pinete e di querceti, circondato da montagne, attraversato da numerosi corsi d'acqua, questo paese si trova a 15 km dal mare e a 400 m d'altitudine, all'interno del Parco Regionale della Corsica. La leggenda narra che in origine fu abitato da persone che fuggivano da una vendetta. A quelli che volevano sapere dove andassero, rispondevano: "Chi sà ?" (Chi lo sa?) da qui il nome del paese, Chisà, con l'accento tonico sulla a. La festa del patrono ha luogo il 25 luglio, il giorno di San Giacomo. Chisà ha un albergo ristorante, una gîte e la possibilità di alloggiare presso gli abitanti.

**DA VEDERE:** - Via ferrata: itinerario sportivo tracciato su una parete rocciosa, dotato di attrezzature specifiche (pioli, rampe, cavi, ecc.) destinate a ottimizzare la sicurezza dei praticanti.

- La chiesa di San Ghjacomu risale al XVIII secolo, i suoi affreschi sono del pittore Chisà, famoso pittore contemporaneo.

Dieses Dorf inmitten einer natürlichen Umgebung von Pinienwäldern und Eichenhainen, umgeben von Gebirgen und von vielen Wasserläufen durchzogen, liegt ca. 15 vom Meer entfernt und auf 400 m Höhe, im Regionalen Naturpark Korsika (Parc Régional Corse). Der Legende nach soll es ursprünglich von Menschen bewohnt gewesen sein, die vor einer Blutrache geflohen seien. Denjenigen, die wissen wollten, wohin sie gingen, hätten sie geantwortet: "Chi sà?" ("Wer weiß?"); daher der Name des Dorfes Chisà, mit Akzent auf dem à. Das Patronatsfest findet am 25. Juli, dem Sankt-Jakobstag, statt. Chisà verfügt über ein Hotel-Restaurant, eine einfache Herberge und Ferienunterkünfte zur Vermietung.

**SEHENSWÜRDIGKEITEN:** - Via Ferrata: sportlicher Parcours, der durch eine Felswand verläuft und der mit speziellen Hilfen (Steigeisen, Rampen, Seilen usw.) für die optimale Sicherheit der Benutzer versehen ist.

- Die Kirche San Ghjacomu aus dem 18. Jahrhundert mit ihren Fresken; diese sind Werke des Malers Chisà, einem renommierten zeitgenössischen Künstler.





# SOIF DE CORSE

## VISITE GUIDÉE GRATUITE

### LA BRASSERIE PIETRA

EST HEUREUSE DE VOUS ACCUEILLIR EN JUILLET ET EN AOÛT  
DU LUNDI AU VENDREDI  
ACCUEIL DE 9H30 À 12H00 ET DE 14H00 À 17H00

#### BRASSERIE PIETRA

IS OPEN IN JULY AND AUGUST  
MONDAY THROUGH FRIDAY  
FROM 9:30 TO 12:00 AND 2:00 TO 5:00

BRASSERIE PIETRA, ROUTE DE LA MARANA, 20600 FURIANI  
TÉL. 04 95 30 14 70

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION



# MARINA d'ALERIA

CAMPING ★★★★★  
MOBIL-HOMES - CHALETs

Bord de Mer



Marina d'Aleria

Plage de Padulone - 20270 Aleria

Tél. : 04 95 57 01 42

Fax : 04 95 57 04 29

[info@marina-aleria.com](mailto:info@marina-aleria.com)

[www.marina-aleria.com](http://www.marina-aleria.com)

## GHISONACCIA (A GHISUNACCIA)

Un tempo luogo di transumanza per i pastori di Ghisoni, divenuto durante gli anni '60, con il boom dell'agricoltura, una piccola città prospera (3900 ab) che offre sia ai residenti sia ai turisti, tutti i servizi pubblici utili.

### DA VEDERE:

- La chiesa di San Michele. Una delle più belle realizzazioni pittoriche dell'isola con i suoi affreschi neo-bizantini.
- Il percorso santo, situato nella foresta di Pinia: sono proposti più percorsi, indicati con colori diversi.
- Il parco faunistico si trova all'interno del campeggio Marina d'Erba Rossa.
- Il lentisco: questo albero millenario ha vinto il premio della giuria del concorso dell'albero dell'anno 2011. È ormai iscritto nell'inventario nazionale degli alberi degni di nota.
- Lo stagno d'Urbino: situato a 3 km a nord di Ghisonaccia.

Diese Gemeinde war einst ein Ort des Al-mauftriebs für die Hirten von Ghisoni. Sie entwickelte sich mit dem erneuten Aufschwung der Landwirtschaft im Laufe der 60er Jahre zu einer wohlhabenden kleinen Stadt mit rund 3.900 Einwohnern, die Einheimischen wie Touristen alle nützlichen öffentlichen Dienstleistungen bietet.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche Sankt Michael (Saint-Michel) mit einem der schönsten Kunstschatze auf ganz Korsika, ihren Fresken im neo-byzantinischen Stil.
- Trimm-Dich-Pfad im Wald von Pinia: Es gibt mehrere Routen, die durch verschiedene Farben markiert sind.
- Der Tierpark auf dem Campingplatz Marina d'Erba Rossa.
- Der Pistazienbaum: Dieser tausendjährige Baum wurde von der Jury des Baumwettbewerbs mit dem Preis 2011 ausgezeichnet. So wurde er ins nationale Register der bemerkenswerten Bäume aufgenommen.
- Etang d'Urbino: 3 Km nördlich von Ghisonaccia.





## GHISONI (GHISONI)

Paese la cui esistenza è attestata dagli inizi del XIV secolo, è il punto di partenza ideale per delle passeggiate o per delle escursioni. Le foreste di Marmanu e di Sorba offrono dei sentieri accessibili a tutti, a piedi o in mountain bike. In inverno, la stazione sciistica attira numerosi appassionati. (Per maggiori informazioni rivolgersi al municipio di Ghisoni e all'ufficio del turismo di Ghisonaccia.)

### DA VEDERE:

- La chiesa parrocchiale: antica chiesa conventuale dei Francescani, risalente al XVII secolo.
- La cappella di Santa Croce: costruita nel XV secolo adiacente all'antica chiesa di Santa Maria, iscritta tra i monumenti storici nel 1989.

I ponti genovesi:

- Il ponte di Mela: situato a 5 km da Ghisoni.
- Il Ponte Vecchju: costruito verso il 1650, situato all'ingresso del paese.
- Il Ponte di Catani: costruito verso il 1840.
- L'antica miniera di Finosa: chiusa dopo la seconda guerra mondiale.
- La sfilata dell'Inzecca: alle porte del paese, offre un paesaggio grandioso e dantesco.

Dieses Dorf wurde Anfang des 14. Jahrhunderts erstmals urkundlich erwähnt. Es ist ein idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Spaziergänge. Die Wälder von Marmanu und Sorba bieten Wege, die für jedermann geeignet sind, für Fußwanderungen oder Mountainbike-Touren. Im Winter zieht das Skigebiet zahlreiche Begeisterte an. (Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Bürgermeisteramt im Rathaus von Ghisoni oder an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia.)

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Pfarrkirche: die alte Ordenskirche der Franziskaner aus dem 17. Jahrhundert.
- Die Kapelle von Santa Croce aus dem 15. Jahrhundert, die an die alte Kirche Santa-Maria angrenzt; seit 1989 unter Denkmalschutz.

Die Genueser Brücken:

- Die Brücke von Mela: 5 Km von Ghisoni
- Ponte Vecchju: construit vers 1650, situé à l'entrée du village.
- Pont de Catani: um etwa 1840 erbaut
- Das alte Bergwerk von Finosa: nach dem Zweiten Weltkrieg geschlossen.
- Der Inzecca-Pass vor den Toren des Dorfes bietet den Blick auf eine grandiose Landschaft, die an die Werke von Dante erinnern könnte.





## ISOLACCIO DI FIUMORBO (ISULACCIU DI FIUM'ORBU)

Paese più alto di Fium'Orbu, Isolaccio culmina a 706 metri. Attorno alla chiesa, il paese raggruppa delle antiche case in granito. All'ingresso, un monumento ricorda il martirio subito dalla popolazione di Isolaccio da parte dell'armata francese guidata dal generale Morand.

### DA VEDERE:

- La chiesa dell'Immacolata Concezione in stile barocco. Il suo campanile ha la particolarità di essere separato dalla chiesa.
- La cappella di Santa Lucia: unico esempio di cappella romanica ritrovata intatta in un paese del Fium'Orbu. È costituita da una navata centrale (quasi 15 m) che termina con un'abside circolare. Si trova nel cimitero e non può essere visitata.

Isolaccio ist das höchste Dorf des Fium'Orbu, auf 706 m Höhe. Rund um den Kirchplatz sind alte Häuser aus Granit angeordnet. Am Ortseingang erinnert ein Denkmal an das Martyrium, dem die Bevölkerung von Isolaccio durch die französische Armee unter ihrem Befehlshaber, General Morand, ausgeliefert war.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche der Unbefleckten Empfängnis im barocken Stil; ihr Glockenturm weist die Besonderheit auf, dass er von der Kirche getrennt ist.
- Kapelle Sankt Lucia (Sainte-Lucie): einmaliges Beispiel einer romanischen Kapelle, die in einem Dorf des Fium'Orbu intakt wiedergefunden wurde. Sie besteht aus einem langen Langhaus (fast 15 m), das von einer runden Apsis abgeschlossen wird. Die Kapelle liegt im Friedhof und steht nicht zur Besichtigung offen.





## LUGO DI NAZZA (U LUGU DI NAZZA)

Piccolo paese affacciato sul mare, che offre una splendida vista panoramica. È formato da antiche case in pietra, soprattutto la torre di Titellu risalente al XVI secolo costruita su un picco roccioso. Questa situazione gli dona un carattere eccezionale in armonia con l'architettura del paese.

### DA VEDERE:

- La chiesa San Quilicu e il suo magnifico campanile a 5 livelli classificato come monumento storico. Sovrasta la vecchia chiesa di San Quilicu che ha, essa stessa, un notevole portone in legno dipinto e intagliato.
- Il villaggio medievale recentemente ristrutturato.

Kleines Dorf, aufs Meer hin geöffnet, mit herrlichem Panoramablick. Es ist aus alten steinernen Häusern gebaut, insbesondere der Titellu-Turm aus dem 16. Jahrhundert, der auf einer felsigen Bergspitze errichtet ist. Dieser Lage verleiht ihm einen außerordentlichen Charakter in Harmonie mit der Bauweise des gesamten Dorfes.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kirche San Quilicu mit ihrem prächtigen Glockenturm mit fünf Etagen, der unter Denkmalschutz steht. Er überragt die alte Kirche San Quilicu, die ihrerseits durch ihre bemerkenswerte hölzerne Tür mit Malereien und Schnitzereien auffällt.
- Das neu restaurierte mittelalterliche Dorf.



## PIETRAPOLA LES BAINS (PETRAPOLA "I BAGNI")

Godendo di una posizione eccezionale, a soli 10 minuti dalle spiagge, Pietrapola è attraversata dall'Abatescu, un fiume che offre dei luoghi meravigliosi per immergersi. È formato da belle case tradizionali in granito ed è famoso per le sue acque termali note fin dall'antichità.

**DA VEDERE:** – La "maison carrée": antica gendarmeria imperiale sotto Napoleone III, costituita da un patio interno con balcone circolare e degli edifici in pietra. Oggi è occupata dagli abitanti del villaggio.

– La stazione termale (tél: 04 95 56 70 03): possiede delle sorgenti di acqua calda (55°) efficaci contro i reumatismi, le malattie dell'apparato locomotore, l'artrite e l'artrosi.

– L'ucchjera: roccia a forma di paraocchi, situata all'ingresso del paese. Un tempo le persone che avevano problemi di vista, si recavano qui per pregare e implorare Santa Lucia bagnandosi gli occhi con l'acqua che si trovava nella fessura della roccia.

Durch diesen Ort, der eine außergewöhnliche Lage, nur 10 Minuten von den Stränden, genießt, fließt das Flüsschen Abatescu, das einige hervorragende Badegelegenheiten bietet. Dieses Dorf besteht aus schönen traditionellen Häusern aus Granit und ist für seine Thermalwasser berühmt, die bereits im Altertum bekannt waren.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

– Das quadratische Haus: ehemalige kaiserliche Gendarmerie unter Napoleon III, bestehend aus einem Innenhof mit umlaufendem Balkon und steinernen Gebäuden. Heute ist es ein normales Wohnhaus.

– Thermalbad (tél: 04 95 56 70 03) mit aktiven Heißwasserquellen (55°C) gegen Rheuma, Beeinträchtigungen des Bewegungsapparats und zur Behandlung von Arthritis und Arthrose.

– Ucchjera: Felsblock in Form einer Scheuklappe am Ortseingang. Einst kamen diejenigen, die Sehprobleme hatten, hierher, um zu beten und die Heilige Lucia anzurufen, wobei sie sich die Augen mit dem Wasser badeten, das sich im Hohlraum des Felsens befand.

U vostra spaziu benistà

02 Mai  
RÉOUVERTURE  
des Bains

I Bagni di  
Petrapola  
CURA TERMALÉ &  
SPAZIU DI BENISTÀ

Pietrapola  
les-Bains  
CURE THERMALE &  
ESPACE BIEN-ÊTRE

Les bains sont ouverts  
du LUNDI au SAMEDI

Horaires des soins de cure :  
7H30 à 14H

Horaires des soins de bien-être :  
15H à 19H

Établissement agréé par la sécurité sociale

PIETRAPOLA LES-BAINS  
Établissement Thermal de Pietrapola  
20243 Isoluzza di Fiumi Ortisi  
Téléphone : 04-95 56 70 03 - [www.pietrapolalesbains.com](http://www.pietrapolalesbains.com)



## PIETROSU (PETROSU)

Immerso in una macchia mediterranea di varie essenze, contigua a una pineta profumata, questo piccolo paese ha la particolarità di essere circondato da numerose «sapare» (grotte). Paese natio del curato Dominique Carlotti, meglio conosciuto con lo pseudonimo di Martinu Appinzapalu, poeta, lessicografo e grammatico della lingua corsa. Una passeggiata nel paese vi consentirà di visitare la sua casa.

### DA VEDERE:

- La cappella di San Lorenzo: in stile romano, costruita nel VII secolo, è classificata tra i monumenti storici. L'edificio nel XVI secolo è stato ricoperto da crociere ad ogiva, particolare raro sull'isola.
- La chiesa parrocchiale: situata al centro del paese, votata al culto di San Lorenzo, è costruita con una pianta a croce greca secondo il modello di San Lorenzo a Roma.

Dieses kleine Dorf inmitten eines Macchia-Waldes mit verschiedenen Düften und Aromen und an einen wohlriechenden Pinienwald angrenzend, hat die Besonderheit, dass es von zahlreichen Höhlen ("sapare") umgeben ist. Außerdem ist es der Geburtsort des Landpfarrers Dominique Carlotti (der auch besser unter dem Pseudonym von Martinu Appinzapalu bekannt ist), der auch Dichter, Lexikograph und Grammatiker der korsischen Sprache war. Bei einem Spaziergang durch den Ort können Sie auch sein Haus sehen.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kapelle San Lorenzo im romanischen Stil aus dem 7. Jahrhundert steht heute unter Denkmalschutz. Der Bau wurde im 16. Jahrhundert mit einer Andeutung von Kreuzrippengewölben versehen, die auf Korsika eine ganz besondere Seltenheit sind.
- Die Pfarrkirche im Dorfzentrum, die der Verehrung des Heiligen Laurentius (San Lorenzo) gewidmet ist, wurde auf dem Grundriss eines griechischen Kreuzes nach dem Vorbild der Kirche San Lorenzo in Rom erbaut.





## POGGIO DI NAZZA (U POGHJU DI NAZZA)

Questo piccolo paese grazioso è tenuto con cura (i forni, le fontane, i lavatoi sono stati restaurati).

### DA VEDERE:

- La chiesa di San Pietro e di Sant'Andrea: in stile romanico, si trova al centro del paese, è decorata con dipinti che rappresentano e raccontano la storia del cammino della croce, sono opera di un pittore contemporaneo nato del paese.

- La cappella di Sant'Antonio: situata ai margini del paese, è votata al culto di Sant'Antonio di Padova. Ogni anno, il 13 giugno, i parrocchiani organizzano una festa religiosa (messa e processione) seguita da un pic-nic campestre.

Dieses hübsche kleine Dorf ist sehr gepflegt (Öfen, Brunnen und Waschhäuser sind restauriert).

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Kirche St Peter & St Andreas im romanischen Stil im Dorfzentrum; sie weist Gemälde auf, die die Geschichte des Kreuzwegs darstellen und erzählen; diese sind Werke eines zeitgenössischen Künstlers aus dem Dorf.

- Die Kapelle St Antonius (Saint-Antoine) am Ortsrand, die der Verehrung des Heiligen Antonius von Padua gewidmet ist. Jedes Jahr am 13. Juni veranstalten die Gläubigen ein religiöses Fest (Messe und Prozession), gefolgt von einer traditionellen Mahlzeit.





## PRUNELLI DI FIUMORBO (PRUNELLI DI FIUM'ORBU)

Questo piccolo paese disteso su un promontorio ci rivela un panorama impareggiabile sul mare, su Fium'Orbu, sulla pianura di Aleria e i suoi stagni.

**DA VEDERE:** - La chiesa Santa Maria, fortificata in stile classico. Una colonna di quattro metri di altezza realizzata in pietrisco decora il suo frontone. Questa colonna indipendente dall'edificio potrebbe venire da una chiesa chiamata «la Cursa».

- La pievania della Cursa: resti di una chiesa romanica decorata con cinque belle colonne all'interno disposte attorno a una fonte battesimale di forma circolare.
- Il convento di San Francesco di Prunelli: costruito tra il 1699 e il 1703.

Dieses kleine Dorf auf einem Felsvorsprung bietet einen unvergleichlichen Blick auf Meer, aufs Fium'Orbu, auf die Ebene von Aleria und seine Lagunenseen.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kirche Santa Maria, im klassischen Stil befestigt. Ihre Front wird verziert durch eine vier Meter hohe Säule aus rohen Steinen. Diese Säule, die von dem Bau unabhängig ist, könnte von einer Kirche namens "La Cursa" stammen.
- "Pievanie de la Cursa": Ruine einer romanischen Kirche mit fünf schönen Innensäulen, die rund um ein rundes Taufbecken herum angeordnet sind.
- Der Orden Saint-François von Prunelli: erbaut zwischen 1699 und 1703.





## SAN GAVINO DI FIUMORBO (SAN GAVINU DI FIUM'ORBU)

San Gavino di Fiumorbu si trova al crocevia di 3 grandi itinerari del Parco Naturale Regionale della Corsica, fra monti, mare a mare centre e mare e monti. La sua "gîte d'étape" e le sue infrastrutture sportive vi accolgono sul sito eccezionale di Catastaghju, antica sede dell'azienda di sfruttamento forestale, la FORTEF (forze e terre di Fium'orbu).

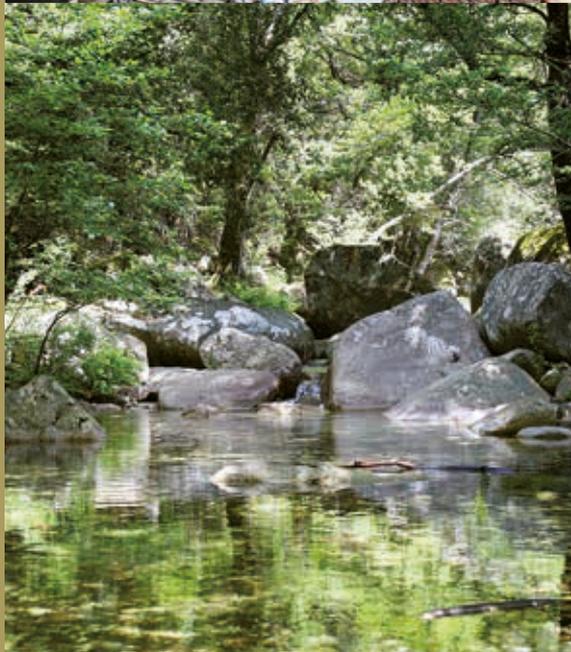
### DA VEDERE:

- La cappella di Sant'Antonio Abate: in stile barocco: risale alla fine del XVII secolo ed è stata restaurata nel 1850 da un pittore fiorentino. Le tre statue che si trovano nella sagrestia hanno conservato il loro aspetto originale. Quella di Sant'Antonio Abate è in legno policromo. Il colore blu dominante degli affreschi dona alla cappella un tono di modernità.
- Il Monumento ai Morti: decorato con una «Deposizione dalla Croce» scolpita in un blocco di granito rosa.

San Gavino di Fiumorbu liegt an der Kreuzung zwischen drei großen Wanderwegen durch den Regionalen Naturpark Korsika: fra li monti, mare a mare centre und mare e monti. Seine Wandererherberge und seine Sporteinrichtungen laden Sie auf dem außerordentlichen Gelände des Catastaghju, dem ehemaligen Sitz des Forstwirtschaftsunternehmens FORTEF ("forces et terres du Fium'orbu") ein.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Die Kapelle des Abts Sankt Antonius (Saint-Antoine – Abbé) im barocken Stil. Sie stammt aus dem Ende des 17. Jahrhunderts und wurde im Jahre 1850 von einem Florentiner Maler restauriert. Die drei Statuen in der Sakristei haben ihr ursprüngliches Aussehen bewahrt. Die des Abts Sankt Antonius ist eine hölzerne Statue mit mehrfarbigem Anstrich. Die blaue Dominante der Fresken verleiht der Kapelle einen Hauch von Moderne.
- das Denkmal an die Gefallenen, das mit einer aus einem rosa Granitblock gehauenen Szene der Kreuzabnahme versehen ist.





## SERRA DI FIUMORBO (SERRA DI FIUM'ORBÙ)

Questo paese offre dei magnifici panorami sulla valle dell'Abbateco e sullo stagno di Palu.

### DA VEDERE:

- La torre di Casabianca, elemento storico emblematico di Serra.
- L'Acquacitosa: fonte di acqua gassosa ferruginosa, situata nella frazione di Acquacitosa.
- La cappella di San Quilicu, in stile romanico, situata nel cuore di un boschetto di querce composto da querce pedunculata, specie rara in Corsica.
- La grotta di Circinellu: sito preistorico, formato da un labirinto roccioso. Dominique Leca, cappellano di Pascal Paoli fu ritrovato morto nella grotta, con il crocifisso in mano.
- Il recinto dei cervi: possibilità di visita con una guida, contattare il signor Vittori al numero +33 (0)4 95 56 75 73.
- La Cappella di Santa Maria: in stile romanico, le sue rovine sono un bell'esempio di arte primitiva.

Dieses Dorf bietet herrliche Ausblicke auf das Tal von Abbatesco und auf den Etang de Palu.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- Turm von Casabianca, emblematisches historisches Baudenkmal der Region von Serra.
- L'Acquacitosa: eisenhaltige Mineralwasserquelle im Weiler von Acquacitosa.
- die Kapelle San Quilicu im romanischen Stil inmitten eines Eichenhains aus Stieleichen (einer Eichenart, die auf Korsika nur selten anzutreffen ist).
- die Höhle von Circinellu: eine Stätte der Vor- und Frühgeschichte, ein Gewirr von unterirdischen Gängen. In dieser Höhle war Dominique Leca, der Geistliche von Pasquale Paoli, mit dem Kruzifix in der Hand, tot aufgefunden worden.
- Wildgehege: Möglichkeit zu einem Besuch mit Führer: Bitte kontaktieren Sie Herrn Vittori, Tel. +33 (0) 4 95 56 75 73.
- die Kapelle Santa Maria im romanischen Stil; ihre Ruinen sind ein schönes Beispiel der frühen Kunst.



## SOLARO (U SULAGJHU)

Le città più a sud della Haute-Corse vi accoglie i suoi splendidi paesaggi, lunghe spiagge di dune di Punta di Tintennaghja. Situato a 500 metri sopra il livello del mare ea soli 8 chilometri dal mare, il paese deve il suo nome alla sua posizione unica, di fronte al sole del mattino. I punti di vista che si affaccia sull'arcipelago toscano non deve dimenticare il suo ricco patrimonio naturale patrimonio bâti.Le non è dimenticata: oltre 9 000 ettari conservati flora e la fauna sono diversi specie.

### A VISITARE:

- Chiesa Saint Jean Baptiste : questa chiesa segna il luogo del nuovo villaggio, che sostituisce la vecchia chiesa di Saint Augustin. Sobrio all'esterno, nasconde le sue meraviglie dalle sue mura. Un percorso fornisce l'accesso dal villaggio. Una tavola d'orientamento installato vicino si può ammirare il paesaggio.
- Stele commemorativa della Resistenza, mecca della Resistenza Corsica durante la Seconda Guerra Mondiale, Marina de Solaro rende omaggio a coloro che liberò la Corsica, primo dipartimento francese gratis.
- Chiesa battesimale e torre di guardia Sanghjuvanni : Resti di un antico occupazione umana.

Die südlichste der Gemeinden des Departements Haute-Corse empfängt Sie inmitten ihrer abwechslungsreichen Landschaft, die sich von den ausgedehnten Dünenstränden bis zur Punta di Tintennaghja erstreckt. Das auf einer Höhe von 500 Metern gelegene und nur 8 Kilometer vom Meer entfernte Dorf verdankt seinen Namen seiner außergewöhnlichen Lage in der Morgensonne. Die Aussicht, die es auf den toskanischen Archipel bietet, sollte sein reiches architektonisches Erbe nicht in Vergessenheit geraten lassen. Auch seine Naturschätze sollte man nicht unbeachtet lassen: auf einer geschützten Fläche von über 9000 Hektar präsentieren die Flora und die Fauna eine große Artenvielfalt.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN :

- Die Kirche Saint Jean Baptiste: diese Kirche prägt den neuen Ortsteil und steht an der Stelle der ehemaligen Kirche Saint Augustin. Ihre nüchterne Fassade verbirgt die sich innerhalb ihrer Mauern befindliche Pracht. Man erreicht sie auf einem im Ort beginnenden Pfad. Mithilfe einer neben ihr befindlichen Hinweistafel können sie die Landschaft bewundern.
- Der Gedenkstein an die Résistance, als eine Hochburg der korsischen Résistance während des Zweiten Weltkriegs, ehrt die Marina von Solaro diejenigen, die Korsika befreit haben. Korsika war das erste befreite Departement Frankreichs.
- Die Taufkirche und der Wachturm von San Ghjuvanni : Überreste einer antiken Siedlung.





## VENTISERI (VINTISARI)

Bel paese che domina la pianura orientale. È tra Mignataghja e Piediquarcu che si possono scoprire le rovine del castello di Covasina, uno dei più importanti castelli del Medio Evo (X secolo), situato sul probabile sito di un accampamento romano. Il sito domina la pianura e offre una bella vista panoramica su tutto il litorale.

### DA VEDERE:

- Il castello di Coasina chiamato anche Castello di Carlomagno o Castello Alemanno perché sarebbe stato costruito dopo una missione in Corsica di un signore tedesco.
- Lo stagno di Palu.

Ein schönes Dorf hoch über der Ebene im Osten. Zwischen Mignataghja und Piediquarcu liegt die Burgruine von Covasina, eine der bedeutendsten Burgen der Region im Mittelalter (10. Jh.); sie befindet sich auf einem Gelände, das mit Wahrscheinlichkeit ein einstiges römisches Oppidum war. Diese historische Stätte liegt hoch über der Ebene und bietet einen schönen Panoramablick auf die gesamte Küstenlinie.

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Burg von Covasina, die auch den Namen Castello di Carlomagno oder Castello Alemanno trägt, weil sie nach einer Mission eines deutschstämmigen Herren nach Korsika erbaut worden sein soll.
- Etang de Palu.





## VEZZANI

Borgo montano, che domina la valle del Tagnone, nel cuore di una foresta di varie specie in cui dominano i pini larici. Una chiesa in stile barocco e l'imponente fontana "Le Tre Grazie" danno i loro nomi alle due piazze principali. Conosciuto dall'antichità per la sua miniera di rame di Tana e la sua foresta di pini larici. Vezzani rimane fedele alla tradizione organizzando «le giornate del legno e della foresta» durante le quali un piccolo treno turistico collega il paese al palazzo verde. (9 agosto).

### DA VEDERE:

- La chiesa dell'Annunziata: nel 1589, era già diventata la sede della Pievania di Castello, oggi la facciata presenta delle caratteristiche dell'arte barocca.
- La fontana delle tre Grazie: (Eufrosine, Aglaia e Talia), si trova al centro del paese.
- Il salice piangente di Santa-Hélène. Generato di un ramo riportato dell'albero che vegliava sul sepolcro di Napoleone 1 sull'isola di Santa-Hélène, questo salice ha oggi più di 120 anni.

Ein Bergdorf hoch über dem Tal des Tagnone, inmitten eines Waldes mit verschiedenen Düften und Aromen, wo die korsische Kiefer vorherrschend ist. Die Namen der beiden Hauptplätze sind einer Kirche im barocken Stil und dem imposanten Brunnen der "drei Grazien" zu verdanken. Das Dorf ist seit dem Altertum für seine Kupfermine von Tana und für seinen Korsikakiefernwald bekannt; Vezzani bleibt seiner Tradition mit den "Forsttagen" ("journées du bois et de la forêt") treu. Dann verkehrt zwischen dem Dorf und dem, palais vert' ein kleines Touristenbähnchen. (9. August).

### SEHENSWÜRDIGKEITEN:

- die Kirche Annunziata; diese war bereits im Jahre 1589 zum Sitz der Piévanie de Castello geworden; heute weist ihre Fassade Stilelemente des Barock auf.
- der Brunnen der drei Grazien (Eufrosyne, Aglaé und Thalie) in der Dorfmitte.
- die Trauerweide von St Helena:

Es stammt aus einem Zweig des Baumes der „über dem Grab von Napoleon beobachten auf der Insel St. Helena. Es ist heute mehr als 120 Jahren





**MARINA D'ERBA ROSSA**  
 Village club...Camping

Route de la Mer 20240 Ghisonaccia Tél. +33 (0) 4 95 56 25 14

## Vos vacances au Paradis !



Venez-vous relaxer dans nos mobil homes et Bungalow tout confort, et vous détendre à l'ombre des ombres des chênes et des eucalyptus de nos emplacements. Des vacances de rêve au bord d'une plage de sable fin...  
 Piscine, Spa, club enfant, animations, restaurant, plats à emporter, bar à cocktails



[www.marina-erbarossa.com](http://www.marina-erbarossa.com) [contact@marina-erbarossa.com](mailto:contact@marina-erbarossa.com)



**2S** **Sole di Sari**  
 Parc Résidentiel de Loisir  
 Route de Bavella - Solenzara

Le camping en pleine Nature !  
 Un cadre verdoyant, niché entre mer, montagne et rivière. Découvrez, en venant à Sole di Sari, le camping écologique en séjournant dans des chalets en bois, des lodges sur pilotis, ou encore dans mobil homes.  
 Sur place : piscine, bain à remous, rivière, restauration, club enfant, animation.



Tél : +33 (0)4 95 57 07 70 - [www.capingsolenzara.com](http://www.capingsolenzara.com)  
 Solenzara 20145 - [contact@soledisari.com](mailto:contact@soledisari.com)

# Mappa Corsica Orientale / Karte der Region östliches Korsika

## LEGGENDA / LEGENDE

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | Parco Naturale Regionale della Corsica<br>Regionaler Naturpark Korsika                 |  | Parcheggio<br>Parkplatz  |
|  | <b>I paesi:</b> numeri di pagina da 9 a 24<br><b>Die Dörfer:</b> Seiten 9 bis 24       |  | Spiaggia sorvegliata<br>Bewachter Strand                                     |
|  | <b>Le spiagge:</b> numeri di pagina da 53 a 56<br><b>Die Strände:</b> Seiten 53 bis 56 |  | Accesso portatori di handicap<br>Behindertenzugang                           |
|  | Museo<br>Museum  |  | Ufficio del Turismo<br>Tourismusbüro   |
|  | Tour<br>Turm   |  | Rifugio<br>Wandererhütte   |
|  | Stazione sciistica<br>Skigebiet  |  | Foresta<br>Wald  |
|  |  |  | Stazione termale / Centro di talassoterapia<br>Thermalbad / Thalassotherapie |
|  |  |  | Punto panoramico<br>Fernblick  |





## TERRA DI SAPORI E DI CONOSCENZE

EIN LAND DER TRADITIONELLEN HEIMISCHEN PRODUKTE

### IL MIELE

Vero miele del luogo, la cui specificità e qualità sono state riconosciute e premiate con un D.O.P. e un D.O.P. (Mele di Corsica). Frutto di un fiore abbondante e profumato caratteristico della macchia corsa, vi si ritrova il timo, il mirto, l'elicerico ma anche gli alberi da frutto: il corbezzolo, il castagno, il mandarancio, tutta la diversità delle essenze impollinate dalle api, insetti endemici.

### L'OLIO DI OLIVA

L'oliveto corso offre una ricchezza importante. Ogni micro-regione possiede la propria storia con le sue condizioni naturali e quindi le proprie varietà tradizionali di ulivi. « L'oliu di Corsica » ha ottenuto il marchio D.O.P che garantisce la tipicità, l'origine e la qualità del prodotto.

### HONIG

Der Honig aus Korsika ist ein echtes Produkt der Region, dessen Besonderheit und Qualität durch eine kontrollierte und eine geschützte Ursprungsbezeichnung (A.O.C. und A.O.P.) (Mele di Corsica) anerkannt und ausgezeichnet wurden. Er ist das Produkt einer üppigen und wohlriechenden Flora, die für den korsischen Macchia-Wald charakteristisch ist, bestehend aus Thymian, Myrte, Immortelle, aber auch aus den Früchten von Obstbäumen, wie dem Westlichen Erdbeerbaum, dem Kastanienbaum, dem Clementinenbaum, der ganzen Vielfalt der von Bienen, endemischen Insekten, eingetragenen Aromen.

### OLIVENÖL

Der korsische Olivenhain bietet einen wichtigen Reichtum. Jede Mikro-Region besitzt ihre eigene Geschichte mit ihren natürlichen Bedingungen und damit ihren eigenen traditionellen Sorten von Olivenbäumen. Das Olivenöl aus Korsika ("oliu di Corsica") trägt eine geschützte Ursprungsbezeichnung ("A.O.P."), durch die der typische Charakter, die Herkunft und die Qualität des Produkts garantiert sind.



## LA CLEMENTINA E I FRUTTI

### LA CLEMENTINA

Scoperta nel 1902 da frate Clément in Algeria, la clementina è riconoscibile dalla sua foglia e dal suo « fondo verde ». La Corsica e in particolare la pianura orientale è l'unica regione francese produttrice di clementine. Nel 2007 ha ottenuto il marchio Indicazione Geografica Protetta\* (I.G.P.), protezione dell'origine che riconosce che la clementina della Corsica beneficia di qualità collegate al suo territorio e a conoscenze specifiche. Nel 2014, ha ottenuto il Label Rouge. La Corsica orientale produce anche kiwi, pompelmi, prugne, cedri e fichi. Un frutteto unico all'origine di deliziose marmellate e di succulenti liquori.

\*Marchio ufficiale europeo per la qualità

### L'ELICRISO

L'elicriso, pianta con piccole palline dorate, cresce nella nostra macchia tra il mare e la montagna e la inebria con il suo profumo ambrato e così particolare.

Misterioso, profumato, l'elicriso rappresenta bene la Corsica. La sua esistenza risale alla notte dei tempi, è conosciuto per le sue proprietà energizzanti e adesso occupa un posto importante nella composizione delle creme di bellezza anti-età. I suoi sentori particolari seducono anche i profumieri.

L'olio essenziale dell'elicriso è al momento la materia prima dei trattamenti sviluppati da L'Occitane, marchio famoso di cosmetici, che lavora a stretto contatto con i produttori e i coltivatori corsi. La regione della Corsica Orientale partecipa attivamente a questa bella odissea attraverso i suoi agricoltori e i suoi produttori di oli essenziali riconosciuti per la qualità dei loro prodotti che sono esportati all'estero.

## DIE CLEMENTINE UND ANDERE FRÜCHTE

### DIE CLEMENTINE

Die Clementine, die erstmals im Jahre 1902 von Bruder Clemens in Algerien entdeckt wurde, ist an ihrem Blatt und ihrem kleinen Höcker am Stielansatz erkennbar. Korsika, und genauer gesagt, die Ebene im Osten Korsikas, ist die einzige Region Frankreichs, die Produzent von Clementinen ist. Die Erlangung der "geschützten geographischen Angabe" (g.g.A.), der geschützten Ursprungsbezeichnung, im Jahr 2007, ist ein Zeichen der Anerkennung, dass die Clementine aus Korsika qualitative Eigenschaften besitzt, die mit ihrem Boden und mit den spezifischen Fachkenntnissen ihrer Produzenten verbunden sind. Die Clementine erlangte im Jahr 2014 das "rote Gütesiegel" ("Label Rouge"). Die Region Ost-Korsika ist auch Erzeuger von Kiwis, Grapefruit, Pflaumen, Cedrat-Zitronen und Feigen. Die Region ist ein einzigartiger Obstgarten mit Produkten, aus denen köstliche Konfitüren und sukkulente Liköre hergestellt werden. \*Offizielles europäisches Gütesiegel.

### DIE IMMORTELE

Die Immortelle mit ihren kleinen gelben Blüten wächst in den Macchia-Wäldern Korsikas, zwischen Meer und Gebirge, und bezaubert durch ihren so charakteristischen Ambra-Duft.

Die geheimnisvolle, wohlriechende Immortelle ist tatsächlich das Emblem Korsikas. Ihre Existenz geht bereits auf graue Vorzeit zurück, und sie ist für ihre energiebringenden Eigenschaften anerkannt, sodass ihr ätherisches Öl heute einer der wichtigsten Inhaltsstoffe von Anti-Ageing-Schönheitsprodukten ist. Ihre besonderen Düfte verführen selbst die Parfümhersteller.

Das ätherische Öl der Immortelle ist heute der Inhaltsstoff der Schönheitsprodukte von L'Occitane en Provence, einem renommierten Markenhersteller von Kosmetika, der Hand in Hand mit den korsischen Landwirten und Erzeugern zusammenarbeitet. Die Region Ostkorsika leistet einen aktiven Beitrag zu dieser schönen Odyssee durch ihre Landwirte und Produzenten von Aromaölen, die für die Qualität ihrer Produkte anerkannt sind, die heute auch ins Ausland exportiert werden.





## I SALUMI DELLA CORSICA

Simbolo della gastronomia dell'isola, radicata nella tradizione culinaria, la loro reputazione è dovuta alla qualità della carne di maiale che è utilizzata per la loro fabbricazione. I maiali che sono allevati qui, vagano per la foresta e la macchia in uno stato di semi-libertà, nutrendosi di ghiande e di castagne, che regalano ai salumi il loro gusto autentico. Tra le specialità di maiale più popolari, troviamo: la saliccia (salame), la panzetta (petto salato ed essiccato) e il figatellu (saliccia di fegato).

Altri salumi come la coppa (lombata), il lonzu (filetto) e il prisuttu (prosciutto crudo) hanno ottenuto, dopo anni di lavoro, la loro etichetta D.O.C.

## LA CASTAGNA

Frutto del castagno, chiamato anche «albero del pane», la castagna compare nel XV secolo, e ha dato il suo nome a una regione, la Castagniccia. La lavorazione di questo frutto consente di ottenere una farina, uno degli ingredienti principali della nostra alimentazione. È utilizzata per le ricette tradizionali corse come la « pulenta », le « fritelle » (bigne) o la marmellata.

## DIE KORSISCHEN FLEISCH- UND WURSTDELIKATESSEN

Die Fleisch- und Wurstwaren, deren Herstellung in der kulinarischen Tradition verwurzelt ist, sind ein Symbol der korsischen Gastronomie. Ihr guter Ruf beruht auf der Qualität des Schweinefleisches, das für ihre Herstellung verwendet wird. Die hier gezüchteten Schweine durchstreifen die Wälder und das Unterholz halbwegs in Freiheit und sie ernähren sich von Eicheln und Kastanien, was den Produkten ihren authentischen Geschmack verleiht. Die begehrtesten Spezialitäten aus Schweinefleisch sind die saliccia (die Wurst), die panzetta (gesalzene und getrocknete Brust) und die figatellu (Leberwurst). Weitere Fleischdelikatessenprodukte, wie coppa (Vorderrippenstück), lonzu (Filet) und prisuttu (Trockenschinken) haben schließlich nach langjähriger Arbeit kontrollierte Ursprungsbezeichnungen erlangt.

## DIE KASTANIE

Nach der Kastanie, der Frucht des Kastanienbaums, auch "Brotbaum" genannt, der sich ab dem 15. Jahrhundert verbreitete, ist eine Region Korsikas, die Castagniccia, benannt. Aus der Verarbeitung dieser Frucht wird Mehl als einer der wichtigsten Inhaltsstoffe unserer Ernährung gewonnen. Dieses wird für traditionelle korsische Rezepte, wie pulenta, fritelles (Krapfen) oder auch für Konfitüre verwendet.



## IL FORMAGGIO

La Corsica Orientale v'invita a degustare i suoi formaggi di capra o di pecora con un sapore molto particolare. Il brocciu è una miscela di siero e di latte puro, scaldato, mescolato e salato. Si mangia fresco da dicembre e luglio e asciutto il resto dell'anno. È molto utilizzato nelle preparazioni culinarie e soprattutto nei dolci come il fiadone o i migliacci.

## I VINI

I vini corsi sono dei vini con una forte identità, derivati da una tradizione che utilizza conoscenze risalenti all'antichità. Nel VI secolo a.C. i Greci facevano del vino d'Alalia (Aleria) una delle loro bevande preferite, poi i Romani fecero il seguito. La diversificazione della produzione verso vini di qualità di tipo D.O.C. (Denominazione di Origine Controllata) o di Vino di Paese ha portato i viticoltori verso una padronanza della loro produzione. Il reimpianto di vitigni nobili, la classificazione dei vini in D.O.C e di recente in D.O.P. spiegano lo sconvolgimento che ha conosciuto la viticoltura nella Corsica Orientale. Il Niellucciu, lo Sciacarello e il Vermentinu sono alcuni dei vitigni tipicamente corsi.



## DER KÄSE

Die Region Ost-Korsika lädt den Besucher ein, ihre Ziegen- oder Schafskäse mit ihrem markanten Geschmack zu probieren. Der brocciu ist eine Mischung aus Molke und reiner Milch, die erhitzt, umgerührt und gesalzen wird. Von Dezember bis Juli ißt man ihn frisch, und das ganze restliche Jahr über trocken. Er wird sehr viel für kulinarische Zubereitungen, insbesondere für Feingebäckspezialitäten wie fiadone oder migliacci, verwendet.

## DIE WEINE

Die korsischen Weine sind Weine mit einer starken Identität, die aus einer langen Tradition hervorgehen; sie verkörpern das Können der Erzeuger, das bis auf die Antike zurückgeht. Bereits sechs Jahrhunderte v. Chr. produzierten die alten Griechen Wein in Alalia (Aleria), eines ihrer bevorzugten Getränke; dann folgten die Römer. Die Diversifizierung der Produktion hin zu Qualitätsweinen mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung (A.O.C.) oder Landweinen ("Vins de Pays") führte die Winzer zu einer meisterhaften Beherrschung ihrer Produktion. Die Neuanpflanzung von edlen Rebsorten sowie die Klassifizierung der Weine durch kontrollierte Ursprungsbezeichnungen (A.O.C.) und neuerdings auch "geschützte Ursprungsbezeichnungen" (A.O.P.) erklären den tiefgreifenden Wandel, den der Weinbau im östlichen Korsika erfahren hat. Typische korsische Rebsorten sind der Niellucciu, der Sciacarello und der Vermentinu.





## PASSEGGIATE ED ESCURSIONI WANDERUNGEN UND WANDERTOUREN

### Il Parco Naturale Regionale della Corsica

Creato nel 1972, oggi ricopre oltre un terzo dell'isola, cioè 143 comuni, 9 dei quali riguardano la nostra micro-regione (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu). Per dare vita ai paesi dell'interno, il Parco ha sviluppato una rete di 1500 km di itinerari a piedi costellati di "gîtes d'étape" e di rifugi attrezzati. La GR 20, i sentieri tra Mare e Montagna «Mare e Monti», « Mare a Mare» e i sentieri di campagna. La GR 20 collega Calenzana, in Balagna, a Conca nell'entroterra di Porto Vecchio, attraversa la Corsica secondo una diagonale nord-ovest/sud-est. Con lo scopo di assicurare la conservazione del patrimonio naturale sul suo territorio che ospita un gran numero di specie vegetali rare e in particolare delle formazioni vegetali naturali particolarmente fragili come le famose "pozzine" e una fauna composta da specie in via di estinzione come il mufflone, il falco pescatore, il gipeto barbuto.

**Contatto:** Parco Naturale Regionale della Corsica, 2 rue Major Lombroschini - BP 417 - 20184 Ajaccio cedex

Tel: +33(0)4 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10 - [www.parc-corse.org](http://www.parc-corse.org)

### Der Regionale Naturpark Korsika

Der im Jahr 1972 eingerichtete Regionale Naturpark Korsika (Parc Naturel Régional de la Corse) erstreckt sich heute über eine Fläche von etwa mehr als einem Drittel der Insel; das sind 143 Gemeinden, von denen 9 unsere Mikro-Region betreffen (Chisà, Ghisoni, Isolacciu di Fium'Orbu, Lugo di Nazza, San Gavino di Fium'Orbu, Serra di Fium'Orbu, Solaro, Poggio di Nazza, Prunelli di Fium'Orbu). Damit die Dörfer im Landesinneren lebendig bleiben, wurde vom Park ein Wanderwegenetz mit einer Gesamtlänge von rund 1.500 Km angelegt, an denen Sie auch zahlreiche einfache Wandererunterkünfte ("gîtes d'étape") und Hütten mit Einrichtung ("refuges") finden. Es gibt den großen Fernwanderweg GR 20, die Wanderrouten zwischen Meer und Gebirge ("Mare e Monti"), die Wanderwege von Küste zu Küste ("Mare a Mare") und die einfachen Wege über Land. Der GR20 verbindet Calenzana in der Balagne mit Conca im Hinterland von Porto-Vecchio. Er durchquert die Insel Korsika in diagonalen Richtung von Nordwesten nach Südosten, mit der wesentlichen Aufgabe des Erhalts des natürlichen Erbes in seinem Gebiet, das eine Vielzahl an seltenen Pflanzenarten und insbesondere ganz besonders empfindliche natürliche Lebensräume wie die bemerkenswerten "pozzine" und eine Fauna mit bedrohten Tierarten, wie dem Mufflon, dem Fischadler oder dem Bartgeier aufweist.

**Kontakt:** Parc Naturel Régional de la Corse, 2 rue Major Lombroschini - BP 417 - 20184 Ajaccio cedex

Tel.: +33 (0) 4 95 51 79 00 - 04 95 51 79 10 - [www.parc-corse.org](http://www.parc-corse.org)



Le refuge de Prati

## La cascata di a Bughja – San Gavinu Di Fiumorbu

Nel cuore della foresta di castagni, un sentiero un po' ripido vi condurrà alla cascata della Bughja (dalla parola bughju: oscurità). Con i suoi 70 metri di altezza, questa cascata è visibile dalla strada che porta al paese.

**Itinerario:** Sulla RN 198 a un chilometro uscita sud, alla rotonda di Migliacciario prendere direzione Prunelli di Fium'Orbu, alla rotonda di Abbazia, prendere la D45 poi a sinistra la D445 in direzione di San Gavinu di Fium'Orbu. A San Gavinu, è possibile parcheggiare il proprio veicolo e iniziare la propria escursione dirigendosi verso Isulacciu Di Fiumorbu fino alla frazione di Bruschiaccia, più precisamente alla fontana di Vaccina situata sulla sinistra. Un pannello e un cartello di segnalazione sono stati collocati qui per guidare l'escursionista. Il sentiero attraversa un castagneto, è possibile vedervi un recinto di maiali. Dopo aver attraversato il ruscello della Bughja, è necessario affrontare una salita per raggiungere un rifugio di pastori. Seguire quindi il cammino bordato da un muretto (segnaletica gialla), condurrà presso una piccola discesa al fondo della valle, ai piedi della cascata, un luogo ideale per fare una sosta e un pic-nic.

**Dislivello:** 215m – **Vetta:** 728m – **Distanza e durata:** 936m – 1h45

**Livello:** facile – **Punti d'interesse:** La cascata. Possibilità di fare il bagno

**Mappa IGN:** Top 25 N°4353 OT

Sono disponibili altre escursioni Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38

## Der Wasserfall "Cascade di a Bughja" – San Gavinu Di Fiumorbu

Mitten im Kastanienwald führt ein etwas steil abfallender Weg zum Wasserfall der Bughja (von dem korsischen Wort bughju = Dunkelheit). Mit seinen 70 m Höhe ist der Wasserfall von der Straße zum Dorf aus zu sehen.

**Routenbeschreibung:** Einen Kilometer von der südlichen Ortsausfahrt auf der RN198, am Kreisverkehr von Migliacciario, fahren Sie in Richtung Prunelli di Fium'Orbu; am Kreisverkehr von Abbazia folgen Sie der D45 und dann links auf die D445 in Richtung San Gavinu di Fium'Orbu. In San Gavinu können Sie Ihr Fahrzeug parken und Ihre Wanderung beginnen: Wandern Sie zunächst in Richtung Isulacciu di Fium'Orbu, bis zum Weiler Bruschiaccia, genauer gesagt, bis zum Brunnen von Vaccina zu Ihrer Linken. An dieser Stelle finden Sie eine Wandertafel und Markierung als Wegweiser. Der Weg führt durch einen Kastanienhain; hier sehen Sie eine umzäunte Schweinezucht. Nachdem Sie das Bächlein Bughja überquert haben, nehmen Sie einen Aufstieg, bis Sie zu einer Schäferhütte (gelbe Beschilderung). Dann nehmen Sie den Weg, der von einer niedrigen Mauer gesäumt ist; dieser führt nach einem kurzen Abstieg in die Talsohle bis zum Fuße des Wasserfalls: ein idealer Ort für eine Rast.

**Höhenunterschied:** 215 m – **Gipfel:** 728 m

**Wegstrecke und Dauer:** 936 m – 1 Std. 45 Min. – **Schwierigkeit:** leicht

**Punkte von Interesse:** Wasserfall. Möglichkeit zum Baden.

**IGN-Karte:** Top 25 Nr. 4353 OT

Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt Ghisonaccia:

Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.





## Il rifugio di Prati – Isulacciu di Fium'orbu

Il rifugio di Prati si trova sulla mitica gita del GR20 ed offre una splendida vista sul mare, gli stagni, le isole ed una parte del Corsica orientale.

**Itinerario:** Uscita sud di Ghisonaccia a 1 Km500 circa in direzione di Puerto Vecchio, alla rotonda, prendere la direzione di Prunelli Di Fium'Orbu, percorrere ancora 5 chilometri, all'incrocio di Abbazia prendere la terza uscita, sarete allora sulla strada della montagna, (D145), circolate sempre dritto. All'intersezione prendere la direzione di Isulacciu Di Fiumorbu, Indicata sul cartello.

Quando arriverete ad Isulacciu Di Fium'Orbu, posteggiate la vostra macchina sulla piazza della chiesa. Su questo posto troverete una scala al piede della quale potrete vedere un cartello che vi indicherà la direzione a seguire ed una segnalazione visibile di questo luogo che seguirete tutto lungo la vostra gita. Dovrete effettuare una marcia di 4 ore prima di raggiungere il rifugio. Questa escursione è caratterizzata dai Kairn, quindi v'invitiamo a munirvi di una mappa IGN.

**Dislivello:** 1198 m - **Vetta:** 1820 m

**Distanza e durata:** 13.358 Km - 6 h15

**Punti d'interesse:** Rifugio di Prati. Superbo panorama sulla Costa Orientale, sul mare e sugli stagni.

**Livello:** medio - **Mappa IGN:** Top 25 (Pli D3)

Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38.

## Hütte von Prati – Isulacciu di Fium'orbu

Die Berghütte von Prati befindet sich auf der legendären Reise des GR20 und bietet einen sehr schönen Blick auf das Meer, die Seen, Inseln und Teil der östlichen Korsika.

**Routenbeschreibung:** Südausgang von Ghisonaccia etwa 1 Km500 in Richtung Porto Vecchio, am Kreisverkehr nehmen Sie die Richtung Prunelli Di Fium'Orbu, Fahren Sie noch 5 km, an der Kreuzung von Abbazia, nehmen Sie der dritten Ausgang, dann nehmen Sie die Straße des Berges, (D145,) immer gerade aus. An der Kreuzung fahren Sie in Richtung Isulacciu Di Fiumorbu.

Wenn Sie bei Isulacciu Di Fium'Orbu ankommen, parken Sie Ihr Wagen auf dem Kirchplatz. Auf dieser Seite finden Sie eine Treppe, unter denen finden Sie ein Platte mit die Richtung zu folgen und eine sichtbare Markierung dieser Stelle zeigen, die Sie während Ihrer Wanderung folgen. Die Spaziergang dauert etwa 4 Stunden, bevor die Hütte zu erreichen.

**Höhenunterschied:** 1198 m

**Gipfel:** 1820 m

**Wegstrecke und Dauer:** 13.358 Km - 6 Std, 15 mn

**Punkte von Interesse:** Hütte von Prati. Herrliche Aussicht auf die Ostküste, aufs Meer und auf die Lagunenseen.

**Schwierigkeit:** mittel

**IGN-Karte:** Top 25 (Falte D3)

Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt Ghisonaccia: Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.



## Le guglie di Bavella e il foro della bomba (u tafone di Compaleddu)

Le guglie di Bavella costituiscono un sito eccezionale, uno dei più belli dell'isola. Culminano a oltre 1600 metri.

L'alternanza delle stagioni esalta la loro bellezza e offrono al passeggiatore un panorama ineguagliabile.

**Il foro della bomba:** cavità circolare di 8 metri di diametro. Il panorama visto da questo luogo è di una bellezza eccezionale.

### Itinerario:

A 20 Km a sud di Ghisonaccia, alla rotonda situata all'ingresso di Solenzara, prendere la D268, percorrere circa 39 km prima di arrivare al colle. È possibile parcheggiare il proprio veicolo presso il parcheggio comunale e consultare i pannelli sui quali figurano i diversi percorsi escursionistici e il colore della segnaletica da seguire. Presso la locanda, a 250 m dal colle, sul versante di Solenzara, seguire la segnaletica rossa della GR20 poi, a destra della cappella, salire fino al piccolo altopiano situato in mezzo alla foresta, continuare a camminare per raggiungere la vetta, quindi prendere la discesa che condurrà alla conca di «La Bocca di u Velacu». Dopo aver attraversato un torrente, seguire il sentiero segnalato poi aggirare il costone roccioso, si scorgerà quindi il foro della bomba, l'accesso è possibile e molto facile. Si rimarrà strabiliati dal panorama sul magnifico burrone dell'Aracoli.

**Dislivello:** 200 m

**Vetta:** 1420 m

**Distanza e Durata:** 3 Km. 3 h

**Livello:** Medio

**Punti d'interesse:** dal foro della bomba, panorama eccezionale sul massiccio di Bavella.

**Mappa IGN:** 4253

Sono disponibili altre escursioni – Contattare L'Ente del Turismo di Ghisonaccia Tél: +33(0)4 95 56 12 38.

## Die Nadelfelsen von Bavella ("aiguilles de Bavella") und das "Bombenloch" ("trou de la bombe", kors. "u tafone di Compaleddu")

Die Nadelfelsen von Bavella bieten einen atemberaubenden Anblick; sie sind eine der grandiosesten Naturschönheiten auf der ganzen Insel Korsika. Sie gipfeln auf über 1.600 m Höhe. Ihre Schönheit tritt im Wechsel der Jahreszeiten noch deutlicher in Erscheinung, und Sie bieten dem Wanderer einen unvergleichlichen Anblick.

**Das "Bombenloch" ("trou de la bombe"):** ein kreisförmiger Hohlraum von 8 m Durchmesser. Von hier aus hat der Wanderer einen Panoramablick von außerordentlicher Schönheit.

### Routenbeschreibung:

20 Km südlich von Ghisonaccia, am Kreisverkehr am Ortseingang von Solenzara, nehmen Sie die D268; dann müssen Sie etwa 39 Kilometer zurücklegen, bis Sie zum Pass gelangen. Sie können Ihr Fahrzeug auf dem städtischen Parkplatz abstellen und die Tafel studieren, auf der die einzelnen Wanderwege mit den entsprechenden Zeichen markiert sind. Am Gasthof, 250 m vom Pass, auf der Seite in Richtung Solenzara, folgen Sie der roten Markierung des GR20, dann steigen Sie rechts neben der Kapelle bis zu dem kleinen Plateau mitten im Wald auf; von hier aus setzen Sie Ihre Wanderung bis zum höchsten Punkt fort. Dann beginnen Sie den Abstieg bis zur Mulde von „La Bocca di u Velacu“. Nachdem Sie einen Bach überquert haben, folgen Sie dem markierten Weg; dann umgehen Sie den felsigen Berggrat, und dann sehen Sie das „Bombenloch“ vor sich. Der Zugang ist möglich und nicht weiter schwierig. Sie werden bei der beeindruckenden Aussicht auf die grandiose Schlucht des Aracoli den Atem anhalten!

**Höhenunterschied:** 200 m - **Gipfel:** 1420 m

**Westrecke und Dauer:** 3 Km. 3 Std. - **Schwierigkeit:** mittel

**Punkte von Interesse:** Vom „trou de la bombe“ haben Sie einen außerordentlichen Panoramablick auf das Massiv von Bavella.

**IGN-Wandekarte:** Nr. 4253

Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia: Tel. 04 95 56 12 38.



## Gli ovili di Cardu – Ghisoni

Gli ovili si trovano tra Vizzavona e Capanelle sulla GR20. Una bella salita per gli escursionisti muscolosi!

**Itinerario:** Da Ghisonaccia, all'incrocio sito al centro del paese, prendere la D344 in direzione di Ghisoni, indicata sul pannello. A Ghisoni l'escursione inizia a una curva all'uscita del paese, in direzione del Colle di Sorba all'altezza di un casale che si affaccia sulla strada. Costeggiare la casa e salire seguendo la segnaletica rossa. All'inizio del sentiero, dopo aver superato un canale d'irrigazione, si attraversa un castagneto; alla fine di questo sentiero bordato da corbezzoli (circa 5 minuti di cammino) che donano durante l'inverno un bel colore arancione alla natura, è possibile ammirare un panorama unico che abbraccia il paese di Ghisoni, la bella valle del Fiumorbu e il monte Christie Eleison. Dopo 1h30 di cammino, si giunge a un piccolo altopiano con un panorama sul massiccio del Renosu. Poi inizia una salita di circa 1 ora verso il Monte Calvi e i pascoli di Cardu. Possibilità di scendere per un altro sentiero (foresta di Canali) che conduce alla strada del Colle di Sorba.

**Dislivello:** 546 m

**Vetta:** 1446 m

**Distanza e durata:** 7.072Km. 4h15 A R

**Livello:** facile

**Punti d'interesse:** Gli ovili di Cardu. Panorama sul massiccio del Renosu e sulla Costa Orientale.

**Mappa IGN:** NC

Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38.

## Die Schäfereien von Cardu – Ghisoni

Die Schäfereien befinden sich zwischen Vizzavona und Capanelle am Fernwanderweg GR20. Ein schöner Aufstieg für gut trainierte Wanderer!

**Routenbeschreibung:** Von Ghisonaccia aus nehmen Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum die D344 in Richtung Ghisoni, wie ausgeschildert. In Ghisoni beginnt die Wanderung in einer Kurve am Ortsausgang, in Richtung des Col de Sorba auf der Höhe eines großen Hauses, das hoch über der Straße liegt. Das Haus umgehen und dem Aufstieg mit der roten Markierung folgen. Am Anfang des Pfades, nachdem Sie einen Bewässerungskanal überquert haben, durchqueren Sie einen Kastanienhain; am Ende dieses von Erdbeerbäumen gesäumten Weges (ca. 5 Minuten Wegstrecke) – diese verleihen der Natur im Winter eine schöne hellorange Färbung – können Sie einen einzigartigen Panoramablick auf das Dorf Ghisoni, auf das schöne Tal des Fiumorbu und auf den Mont Christie Eleison bewundern. Nach ca. 1 Std. 30 Min. Wegstrecke erreichen Sie ein kleines Hochplateau mit einem Blick auf das Massiv des Renosu. Dann beginnt ein ca. einstündiger Aufstieg zum Mont Calvi und den Schäfereien von Cardu. Möglichkeit des Abstiegs über einen anderen Weg (Wald von Canali), der auf die Straße des Col de Sorba mündet.

**Höhenunterschied:** 546 m – **Gipfel:** 1446 m

**Wegstrecke und Dauer:** 7.072 Km. 4 Std.15 Min. HR – **Schwierigkeit:** leicht

**Wegstrecke und Dauer:** Die Schäfereien von Cardu. Panoramablick auf das Massiv des Renosu und auf die Ostküste.

**IGN-Wanderkarte:** NC

Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt Ghisonaccia: Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.

## Gli ovili dei Pozzi – Ghisoni

Le "pozzine" (dal corso i « Pozzi » che significa pozzi) formano delle torbiere acide attraversate da torrenti con corsi sinuosi. Sono situate a delle altitudini comprese tra 1700 e 2300 metri. È un ambiente particolarmente apprezzato dalle mandrie.

**Itinerario:** Da Ghisonaccia, all'incrocio posto al centro del paese, prendere la direzione per Ghisoni, indicato sul pannello, per il D344. Al centro del villaggio di Ghisoni prendere la direzione del Collo di Verde, (indicata sul cartello), per il D69, effettuerete 18 chilometri prima di potere posteggiarvi sul grande parcheggio localizzato a destra arrivando al collo. Dopo avere superato l'alloggio di tappa continuate circa 500 metri sulla pista, poi lasciate questa pista per seguire la marchiatura bianca e rossa del GR20. Entrerete allora nella foresta di Marmanu. Al termine di questa foresta, alla fine di 3 chilometri di marcia, attraverserete una passerella che passa sul fiume. Il sentiero risale in lacci verso l'altipiano.... Prendere quindi il percorso a sinistra che porta agli ovili. Da là, si percorrono ancora qualche centinaio di metri prima di raggiungere l'altipiano dei Pozzi, vera meraviglia che ci offre la natura.

**Dislivello:** 580 m - **Vetta:** 1781 m

**Distanza e durata:** 13.552Km-5h15 AR - **Livello:** facile

**Punti d'interesse:** L'incontestabile magia del sito. Foresta di Marmanu. Gli ovili dei Pozzi  
**Mappa IGN:** N°4250.

Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia:

tél: +33 (0)4 95 56 12 38

## Die Schäfereien der Pozzi – Ghisoni

Die Pozzine (von dem korsischen Wort „i pozzi“, was Born oder Brunnen bedeutet) sind saure Torfwiesen, die von kleinen mäandrierenden Wasserläufen durchzogen sind. Diese liegen zwischen 1700 m und 2300 m Höhe und sie sind bevorzugte Lebensräume für die Schafferden.

**Routenbeschreibung:** Von Ghisonaccia aus fahren Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni; von hier Nehmen Sie die Richtung Col de Verde (Anzeige auf dem Panel) von der D69 wird 18 km fahren, bevor Sie auf dem großen Parkplatz auf der rechten Seite am Pass der Ankunft parken. Nach der Hütte fahren Sie etw. 500 m auf der Strecke und dann verlassen diese Pfad durch die roten und weißen Markierungen des GR20 zu folgen. Dann Sie sind im Marmanu Wald. Nach diesem Wald, nach 3 km zu Fuß, werden Sie eine Brücke über einen Fluss überqueren. Der Weg wendet sich bis der Hochebene. Dann nehmen Sie den Weg zur Linken, der bis zu den Schäfereien führt. Ab hier legen Sie noch ein paar hundert Meter zurück, bevor Sie auf die Hochfläche der Pozzine gelangen: ein wahres Wunder der Natur, das sich hier vor Ihnen präsentiert!

**Höhenunterschied:** 580 m - **Gipfel:** 1781 m

**Wegstrecke und Dauer:** ca. 13.552Km-5h15 AR - **Schwierigkeit:** leicht

**Punkte von Interesse:** der unbestrittene Zauber dieses Ortes; der Wald von Marmanu; die Schäfereien der Pozzi.

**IGN-Karte:** Nr.4250.

Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia: Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.



## Prima tappa di escursioni a piedi, "Mare e Monti Center – Solaro ":

Da Ghisonaccia, uscita sud, prendere la RT10, guidare un paio di chilometri, la partenza è poco prima del ponte della Solenzara, di fronte al "accro-branche" sulla sinistra. Prendere il sentiero che va alla montagna. Il percorso si estende una linea di circa 12 km per raggiungere il villaggio di Solaro ad un'altitudine di 538m.

Una fase casa comunale "Le saltu" attendono gli escursionisti per una notte piacevole e confortevole, con ristorazione in loco.

**Dislivello:** 538 m

**Distanza e durata:** 8 ore A/R/ 12 Km

**Livello:** medio

**Punti d'interesse:** Belvedere incomparabile che domina la pianura, il mare, le isole, stagni.

## Die erste Etappe des Weitwanderweges " Mare e Monti Center – Solaro " :

Beginnend an der südlichen Ausfahrt von Ghisonaccia folgen Sie der RT10 über eine Strecke von etwa fünfzehn Kilometern. Die Abzweigung liegt unmittelbar vor der Brücke der Solenzara, gegenüber dem links von Ihnen befindlichen Hochseilgarten. Folgen Sie dem in die Berge führenden Weg. Die Trasse erstreckt sich über eine Strecke von ca. 12 Kilometern und endet im Ort Solaro, der auf einer Höhe von 538m liegt. Die an der Wegstrecke gelegene lokale Herberge « Le Saltu » bietet Wanderern eine angenehme und komfortable Übernachtung, mit der Möglichkeit vor Ort zu Speisen.

**Höhenunterschied:** 538 m

**Wegstrecke und Dauer:** 12 km/ 8 h AR

**Schwierigkeit:** mittleres Niveau

**Punkte von Interesse:** Ein unvergleichlicher schöner Ausblick auf die Ebene, das Meer, die Inseln, die kleinen Seen.



## Solaro – Percorso scoperto fauna e della flora e habitat: anello intorno al villaggio.

Da u pinu a u piralzu : (Del pino all'ontano)

Orientata verso est, Solaro domina la pianura e il mare, la foresta circostante e la sua vicinanza alle vette alte rendono l'impostazione di un percorso con gli habitat più naturali presenti in Corsica e fauna e ideale caratteristiche della flora dell'isola.

Dal villaggio di Solaro: parcheggiare il veicolo davanti al municipio, seguire le frecce per guidare l'utente fino all'inizio dell'escursione può prendere la strada seguendo i cartelli gialli. Questo sentiero si unisce ad un piccolo pianoro in cui è possibile troverdes pannelli didattici dedicati ai rapaci e un punto di vista di fronte al montagne.Vous vostra esca la discesa verso il villaggio tramite la pista Bocca di u saltu che vi porterà alla ultimo punto di vista, nel cuore del paese, dopo la chiesa. Questo circuito adattato a diversi segmenti di pubblico, il divertimento e la famiglia, costellata da numerosi workshop è focalizzato verso la scoperta delle risorse del patrimonio e della conservazione della biodiversità.

**Dislivello:** 150m

**Distanza e durata:** 2 ore (circuito)

**Livello:** facile

**Punti d'interesse:** Ricchezza della fauna e della flora.

## Solaro – Entdeckungswanderung Flora, Fauna, Lebensraum: Rundweg um das Dorf.

Von U Pinu nach U Piralzu :( Von der Pinie zur Erle)

Zur Levante blickend, dominiert Solaro die Ebene und das Meer. Der diesen Ort umgebende Wald und seine Nähe zu den hohen Gipfeln machen ihn zu einem idealen Ausgangspunkt für einen Wanderweg, auf dem man einen Großteil des natürlichen Lebensraums Korsikas wie auch die charakteristische Flora und Fauna der Insel antrifft.

Starten Sie im Dorf Solaro : parken Sie Ihr Auto vor dem Rathaus und folgen Sie den Pfeilen, die Ihnen den Weg zum Anfang des Wanderweges zeigen. Folgen Sie anschließend dem Wanderweg und der gelben Markierung. Dieser Weg trifft auf ein kleines Plateau auf dem Sie Hinweistafeln zu Greifvögeln und eine zu den Bergen ausgerichtete Orientierungstafel finden. Beginnen Sie Ihren Abstieg zum Dorf, indem Sie dem Pfad "La Piste de Bocca di u Saltu" folgen. Dieser führt unmittelbar zum letzten Orientierungsschild im Herzen des Dorfes, das sich vor der Kirche befindet.

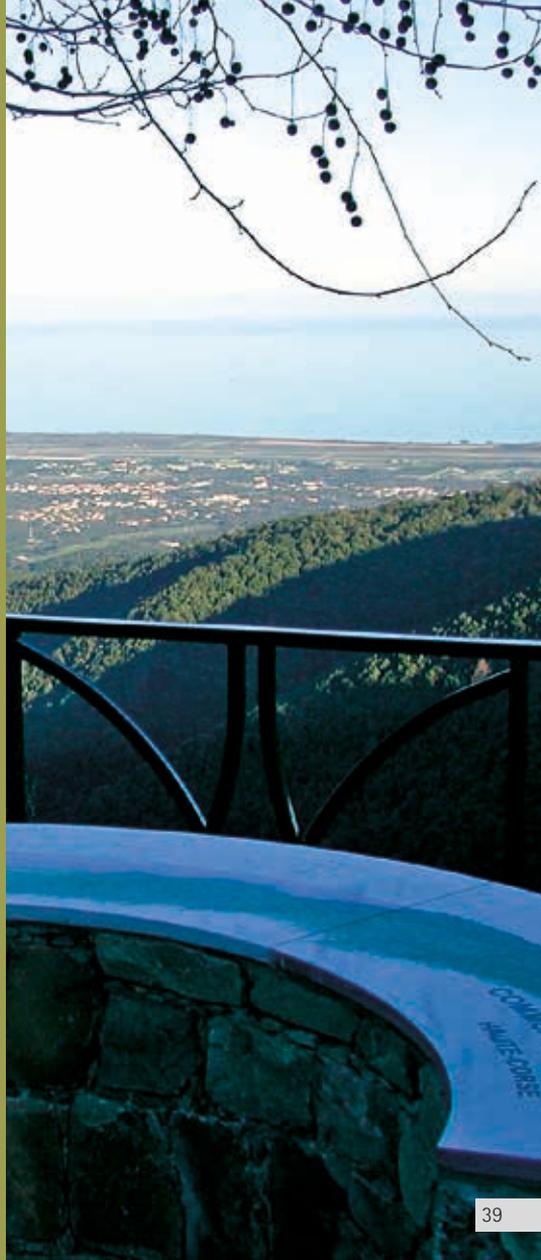
Dieser Rundweg richtet sich an verschiedene Zielgruppen, ist unterhaltsam und für Familien geeignet und bietet zahlreiche Gelegenheiten zum Entdecken der Schätze und der Vielfalt der Natur.

**Höhenunterschied:** 150m

**Wegstrecke und Dauer:** (Rundweg) 2h

**Schwierigkeit:** leicht

**Punkte von Interesse:** Eine vielfältige Flora und Fauna.



## Solaro – Sentiero tematico costruito vecchio:

Dal villaggio di Solaro, parcheggiare il veicolo davanti alla casa comunale e poi verso il basso in direzione della chiesa. L'escursione inizia nei pressi del monumento ai caduti, un cartello indica la direzione da seguire per accedere l'inizio del percorso. Poi seguire le indicazioni arancioni. Il percorso è ombreggiato e attraverso un boschetto di querce, che vi porta alla torre quadrata di San Ghjuvanu e la chiesa battesimale di Saint Jean Baptiste, i due rimane risalgono al X secolo e riflettono un antichissimo insediamento umano. Seguire sempre le indicazioni, che vi condurrà al villaggio.

**Dislivello:** 350 m

**Distanza e durata:** 2 ore (Circuito)

**Livello:** facile

**Punti d'interesse:** Patrimonio costruito e vecchio.

## Solaro – Themenwanderung historische Gebäude :

Diese finden Sie im Dorf Solaro. Parken Sie Ihr Fahrzeug vor der örtlichen Herberge und gehen Sie danach zur Kirche hinunter. Die Wanderung beginnt nahe dem Denkmal für die Toten. Eine Hinweistafel zeigt Ihnen die Richtung zum Anfang des Wanderweges an. Folgen Sie anschließend der orangenen Markierung. Der schattige Wanderweg durchquert einen Eichenwald, der Sie unmittelbar zum quadratischen Turm von San Ghjuvanu und zur Taufkriecher Saint Jean Baptiste führt. Die beiden baulichen Relikte stammen aus dem 10. Jahrhundert und zeugen von einer uralten Besiedlung durch Menschen. Wenn Sie der Beschilderung weiter folgen, gelangen Sie wieder ins Dorf.

**Höhenunterschied:** 350 m

**Wegstrecke und Dauer:** (Rundweg) 2h

**Schwierigkeit:** facile

**Punkte von Interesse:** Baudenkmäler.





## Mare a Mare centre – Ghisonaccia–Ajaccio

Il Mare a Mare centre si effettua in circa 8 giorni dalla costa orientale a quella occidentale da Ghisonaccia a Porticcio.

**Da Ghisonaccia:** direzione Solenzara RN 198. Subito dopo il ponte dell'Abatescu, prendere un piccolo percorso sulla destra indicato dal pannello mare a mare.

**Ponte dell'Abatescu–Serra di Fium'Orbu:** 3h

Dopo 30 mn si raggiunge il suddetto Asprivu. Attraversare l'antica linea ferroviaria vicina al luogo detto Aquacitosa. Il percorso inizia di nuovo in direzione nord-ovest verso un boschetto di querce. Dopo 1h30 circa di cammino si arriva all'ingresso Est di Serra di Fium'Orbu. Qui è possibile effettuare la prima tappa alla gîte che troverete continuando sulla strada verso il villaggio.

**Serra di Fium'Orbu – Catastaghju** (circa 4h)

Prendere la direzione di Ventiseri e camminare 300 m e sulla destra seguire il sentiero che sale per 2 km. Dirigersi verso Quarciau-Grossu. Un'evoluzione in curva di livello poi una discesa condurranno a Bocca Minaguli. Continuando in direzione nord-ovest, si arriva a Bocca di Ghjuvâ.

Scendere verso il paese d'Ania e camminare verso Punta di Cervu. All'incrocio prendere la direzione Catastaghju e scendere sotto le querce verdi. La gîte d'étape è dall'altra parte del fiume.

**Catastaghju – Col de Laparo.** (2h15) (523 m)

Il sentiero si trova in una pineta. Attraversando il ruscello si raggiungono gli ovili di Scanciatella. Ancora tre ruscelli e un bosco di faggi e si raggiunge il colle di Laparo (1525 m).

## Mare a Mare nord – Moriani–Cargèse

Il paese di Pianellu è una tappa della Mare a Mare Nord che si compie in circa 12 giorni da Moriani a est a Cargèse a ovest (tappe da 4 a 6 ore). Escursione sportiva senza particolare difficoltà e praticabile tutto l'anno che vi consentirà di scoprire tutti i contrasti dell'isola. Attraversa l'Alta Corsica da Moriani a Cargèse o Porto, attraverserete il bosco d'Aitone e di Valdu Niellu con immensi pini "laricci", e le fantastiche gole del Tavignanu.

## Wandertour "Mare a Mare" Zentrum: Ghisonaccia–Ajaccio

Die „Mare a Mare“-Wandertour durch das Zentrum Korsikas – von der Ostküste zur Westküste, von Ghisonaccia bis nach Porticcio – dauert etwa 8 Tage.

**Von Ghisonaccia aus:** auf der RN198 in Richtung Solenzara; direkt nach der Brücke über den Abatescu einen kleinen Weg rechts nehmen, wie auf der Tafel des „Mare a Mare“ angegeben.

**Brücke über den Abatescu bis Serra di Fium'Orbu:** ca. 3 Std.

Nach ca. 30 Min. erreichen Sie den Ort mit dem Namen Asprivu. Die alte Eisenbahnstrecke in der Nähe des Ortes mit dem Namen Aquacitosa überqueren. Dann führt der Weg in nordwestlicher Richtung zu einem kleinen Eichenwald. Nach ca. 1 Std. 30 Min. Wegstrecke erreichen Sie den östlichen Ortseingang von Serra di Fium'Orbu. Hier können Sie Ihr erstes Etappenziel in der Wandererherberge einlegen, die Sie finden, wenn Sie der Straße zum Dorf weiter folgen.

**Serra di Fium'Orbu – Catastaghju** (ca. 4 Std.)

In Richtung Ventiseri und ca. 300 m laufen, und rechts dem breiten Weg folgen, der über eine Länge von ca. 2 Km ansteigt; sich in Richtung Quarciau-Grossu halten. Eine flache Kurve, und dann führt der Weg über einen Abstieg bis nach Bocca Minaguli. Wenn Sie Ihren Weg in nordwestlicher Richtung weiter fortsetzen, kommen Sie nach Bocca di Ghjuvâ.

Abstieg hinunter bis zum Dorf Ania und in Richtung Punta di Cervu. An der Wegkreuzung in Richtung Catastaghju und dann dem flachen Abstieg mit Kurve durch den Eichenwald folgen. Die Herberge befindet sich auf der anderen Seite des Baches.

**Catastaghju – Col de Laparo** (2 Std. 15 Min.) (523 m)

Der Weg verläuft durch einen Pinienwald. Wenn Sie den Bachlauf überqueren, erreichen Sie die Schäfereien von Scanciatella. Noch drei Bäche und ein Buchenwald, und dann erreichen Sie den Col de Laparo (1525 m).

## "Mare a Mare" Nord: Moriani–Cargèse

Das Dorf Pianellu ist eine Etappe des „Mare a Mare Nord“, der sich in ca. 12 Tagen von Moriani im Osten bis nach Cargèse im Westen zurücklegen lässt (mit Etappen von jeweils ca. 4 – 6 Std.). Eine sportliche Wandertour ohne besondere Schwierigkeit, die das ganze Jahr über möglich ist und auf der Sie alle Kontraste der Insel kennenlernen können. Auf dieser Route durchqueren Sie das Département Haute-Corse von Moriani bis nach Cargèse oder Porto. Sie durchqueren den Wald von Aitone und von Valdu Niellu mit den riesigen Korsikakiefern („laricci“) und der beeindruckenden Schlucht des Tavignanu.



## Ghisoni – Croce A A Sara

Da Ghisonaccia, all'incrocio situato al centro del paese, prendere la direzione di Ghisoni, Per il D344. All'entrata del villaggio, al ponte a destra inizierete la vostra gita..

**Itinerario:** Marcatura color blu. La partenza dell'escursione è indicata da un pannello di legno. Seguire il percorso che costeggia il fiume per circa 10 minuti fino al ponte di Catani recentemente restaurato grazie alla volontà di qualche paesano, giungerete su un piccolo altopiano, il percorso continua fino all'incrocio con un ruscello. Poi, una salita stretta e sinuosa, su cui potrete incontrare qualche maiale selvatico, vi condurrà a un castagneto, fino al colle della croce. Da là, seguite il sentiero a destra, potrete quindi scoprire lo splendido panorama che si apre sulla pianura orientale.

Il sentiero scende poi al paese di Ghisoni. Attenzione: talvolta la discesa è ripida e un po' rocciosa. La fine del percorso si effettua sulla strada dipartimentale 344 che raggiunge il paese.

**Dislivello:** 345m - **Vetta:** 949m

**Distanza e durata:** 5.625 Km. 4h45 - **Livello:** facile

**Mappa IGN:** NC

**Punti d'interesse:** Superbo panorama sulla pianura, il mare, sui monti Renosu e Kirie Eleison.

Sono disponibili altre escursioni - Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33(0)4 95 56 12 38.

## Ghisoni – Croce A A Sara

Von Ghisonaccia aus, fahren Sie an der Kreuzung im Dorfzentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni (D344). Am Ortseingang von Ghisoni rechts finden Sie einen kleinen Weg gleich nach der Genueser Brücke (alte Straße von Vezzani und Galgacciu).

**Routenbeschreibung:** blaue Markierung. Der Ausgangspunkt der Wanderung ist durch ein Holzschild markiert. Folgen Sie dem Weg entlang des Baches auf einer Strecke von ca. 10 Minuten bis zum Pont de Catani, die dank des Einsatzes einiger Dorfbewohner vor kurzem renoviert wurde. Wenn Sie auf einem kleinen Hochplateau ankommen, führt der Weg weiter bis zur Überquerung eines Wasserlaufs. Dann folgt ein schmaler, kurvenreicher Aufstieg, auf dem Sie Wildschweinen begegnen können; dieser führt zu einem Kastanienhain, bis zum Col de la Croix. Von hier aus folgen Sie dem breiten Weg rechts. Dann können Sie das herrliche Panorama auf die Ebene Ost-Korsikas genießen, das sich hier vor Ihnen ausbreitet. Dann fällt dieser breite Weg bis zum Dorf Ghisoni ab. Achtung! Der Abstieg ist stellenweise sehr steil und ein wenig steinig. Das Ende der Wanderung erfolgt über die D344, die wieder zurück zum Dorf führt.

**Höhenunterschied:** 345 m - **Gipfel:** 949 m

**Wegstrecke und Dauer:** 5,625 Km. 4 Std. 45 Min. - **Schwierigkeit:** leicht  
**IGN-Karte:** NC

**Punkte von Interesse:** Herrliches Panorama auf die Ebene, aufs Meer, auf die Bergmassive des Renosu und des Kirie Eleison.

Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia: Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.



## La miniera di Ghisoni : A Finosa Passegiata patrimoniale

Vicino a Ghisoni, in località A Finosa se trova un giacimento a base di piombo. La maggior parte dello sfruttamento delle Finosa è stata effettuato a cielo aperto. Le rovine del impianto di frantumazione sono ancora al loro posto. Questo luogo riflette l'attività importante nella regione nel secolo scorso. Itinerario per la visita nelle miniere :

All' Ghisonaccia, prendere la D 344 verso Ghisoni fino al bivio di Galcacciu (300m prima del parco avventura). Parcheggio e prendere il sentiero a sinistro lato fiume. Attraversi il ponte a piedi e seguire il sentiero. Prendere la successiva svolta a destra. Nella frazione di Paganellu, prendere la salita a sinistra davanti alla casa ristrutturata e seguire la strada lungo il fiume per 5 minuti.

L'impianto erano costituite da più macchine, alcuni sono ancora visibili, come un frantoio a rulli o il vaglio. Più ingressi sono visibili, che era l'ingresso principale è chiuso da una costruzione in cemento.

**Livello:** facile

**Durata:** 2 ore A/R

**Punto di interesse:** la miniera e suo gicimento i resti di impianti.

## Das Bergwerk von Ghisoni : A Finosa Wanderung zu einem geschichtsträchtigen Ort

In der Nähe von Ghisoni befindet sich ein « A Finosa » genannter Ort, an dem sich eine Bleilagerstätte befindet. Der Abbau der Finosa erfolgte im Wesentlichen unter offenem Himmel. Die Ruinen des Steinmahlwerks befinden sich noch an seiner ursprünglichen Stelle. Dieser Ort zeugt von der bedeutenden Rolle, die die Region im vergangenen Jahrhundert hatte.

Wegbeschreibung zur Mine: Folgen Sie ab der Kreuzung von Ghisonaccia der D 344 in Richtung Ghisoni bis zur Abzweigung Galcacciu (300m vor dem Abenteuerpark). Parken Sie dort und halten Sie sich auf dem linken Weg neben dem Fluss. Gehen Sie zu Fuß über die Brücke und folgen Sie dem Weg. Nehmen Sie die nächste Abzweigung nach Rechts. Im Dörfchen Paganellu nehmen Sie den linken Anstieg vor dem renovierten Haus und folgen dem am Fluss entlangführenden Weg für fünf Minuten.

Die Anlagen bestanden aus mehreren Maschinen, von denen einige noch besichtigt werden können, wie zum Beispiel eine Zerkleinerungsmaschine oder die Trommel. Es sind mehrere Eingänge zu erkennen. Der einstige Haupteingang ist durch einen Betonbau verschlossen.

**Schwierigkeit:** leicht

**Dauer:** 2 Stunden (ohne Pausen)

**Punkte von Interesse:** die Mine und ihre Lagerstätte, die Überreste der Anlagen.



## U Monte Renosu (2352m) – Lago Bastani (2089m)

Il Monte Renosu è la vetta più alta della Corsica Orientale.

**Itinerario:** Da Ghisonaccia, all'incrocio situato al centro del paese, prendere la direzione per Ghisoni, (D344) indicata sul pannello. A Ghisoni effettuare 7 chilometri per il D69 in direzione del Collo di Verde. Arrotolate 15 km poi girate a destra per accedere al altipiano superiore (1670m) che sarà il punto di partenza della vostra escursione (1670 m). Prendere la direzione sud verso un sentiero che vi condurrà ai piedi di un impianto di risalita sovrastato da un'enorme roccia nera, «Pietra Niella». Dal lago, dovrete camminare ancora 1 ora circa salendo verso la cresta, prima di raggiungere la vetta del Monte Renosu.

**Varianti:** escursione circolare Renosu – Colle di Pruno – Ovili dei Pozzi – Altopiano di Gialgone: da qui prendere la GR20: 9h in totale. Questa variante è per gli escursionisti esperti.

**Durata:** Capanelle-Lago Bastani 1h30

**Lago Bastani e Monte Renosu:** 8,400Km AR - 4 h 30 A-R.

**Dislivello:** Livello positivo: 700m Punto più alto :2352m

**Difficoltà:** media

**Mappa IGN:** TOP 25 Monte renosu N° 4252 OT

Sono disponibile altre escursioni al: +33(0)4 95 56 12 38

## U Monte Renosu (2352m) – Lac Bastani (2089m)

Der Monte Renosu ist der höchste Gipfel des östlichen Korsikas.

**Routenbeschreibung:** Von Ghisonaccia aus fahren Sie an der Kreuzung im Dorfczentrum, wie ausgeschildert, in Richtung Ghisoni (D 344). In Ghisoni fahren Sie 7 km in Richtung Col de Verde.(D69).Nach 15 km biegen Sie rechts nach der obere Plateau zu gelangen (1670m), die der Ausgangspunkt für Ihre Wanderung sein wird (1670 m). In südlicher Richtung einen Weg nehmen, der zur Talstation eines Skilifts führt, die von einem riesigen schwarzen Felsen, der „Pietra Niella“, überragt ist. Vom See aus wandern Sie noch ca. 1 Stunde bergauf zum Grat, bevor Sie dann den Gipfel des Monte Renosu erreichen.

**Varianten:** Rundwanderung Renosu – Col de Pruno – Schäfereien der Pozzi – Plateau de Gialgone: von hier aus den GR20 nehmen: insgesamt 9 Std. Diese Variante ist für erfahrene und geübte Wanderer geeignet.

**Dauer:** Capanelle-Lac Bastani 1 ½ Std.

**Lac Bastani und Monte Renosu:** 8.400KM Hin- und Rückfahrt 4 ½ Std. (hin u. zurück)

**Höhenunterschied:** 682 m, 850 m für den Gipfel

**Schwierigkeitsgrad:** mittel – IGN-Karte: TOP 25 Monte Renosu Nr. 4252 OT

Es stehen Weiter Wandermöglichkeiten Zur verfügung .

Bitte Wenden Sie sich un das Fremdenverkehrsamt der Region Ghisonaccia. Tél : +33(0)4 95 56 12 38



## San Gavinu di Fiumorbu – Percorso dei due anelli

### Il 1° anello: Sentiero di Tassi

**Itinerario:** Primo anello: uscita sud di Ghisonaccia a 1 km 500 direzione Porto Vecchio alla rotonda prendere la direzione per Prunelli di Fium'Orbu, prendere la D244 poi a sinistra la D145 poi la D45 e infine la D445 per raggiungere il paese che si trova sulla vostra sinistra. Da San Gavinu, continuare fino al sito di Catastaghju, parcheggiare il proprio veicolo in prossimità della gîte d'étape. Iniziate la vostra escursione seguendo la segnaletica arancione, sulle tracce della mare a mare; dopo aver attraversato la passerella che attraversa l'abatesco, dirigetevi a a sinistra e seguite la segnaletica gialla. Attraverserete una pineta di pini marittimi e un sottobosco di brughiere arborescenti. Dopo circa 1/2 di cammino, il primo anello biforca a destra, attraversate di nuovo il fiume poi avviatevi di nuovo per il cammino di ritorno di Bianca, vi preghiamo e chiediamo di chiudere il cancello. Seguirete sempre la segnaletica gialla per tornare a Catastaghju.

### Il 2° anello: Sentiero d'Ondella (continuo del sentiero di Tassi) La cascata di Macini

Continuare sempre dritti verso la pineta e scoprirete per la vostra felicità le alte vette che vi circondano, questo sentiero vi condurrà verso un bel boschetto di faggi. Seguite sempre la segnaletica gialla e bianca poi ritornate verso il Catastaghju seguendo la segnaletica gialla. Sempre sul sito del Castataghju, la cascata di Macini a 400 metri dopo la gîte arriverete alla fine della strada provinciale, allora potrete camminare sulle tracce del «mare a mare», percorso che si trova alla vostra destra verso Laparo. Non mancate di ammirare la superba cascata di Macini. Per raggiungere il sentiero che porta ai piedi della cascata d'acqua, dovrete abbandonare la segnaletica arancione e scendere sulla vostra sinistra verso il letto del fiume.

**Dislivello: 1° anello:** 181m.

**2° anello:** 567m

**Vetta: 1° anello:** 674m

**2° anello:** 1008m

**Distanza e durata:** 1° anello: 2.600Km. 1h10

**2° anello:** 6.700Km. 3h15

**Livello: 1° anello:** facile

**2° anello:** facile

**Punti d'interesse: 1° anello:** bella passeggiata lungo il fiume

**2° anello:** cascata dell'Ondella.

Sono disponibili altre escursioni – Contattare l'Ente di Turismo di Ghisonaccia: tél: +33 (0) 4 95 56 12 38.

## San Gavinu di Fiumorbu – Strecke mit zwei schleifen

### Erste Schleife: Wanderung von Tassi

**Routenbeschreibung:** Erste Schleife: Verlassen Sie Ghisonaccia über den südlichen Ortsausgang; nach ca. 1,5 Km auf der Straße in Richtung Porto-Vecchio am Kreisverkehr in Richtung Prunelli di Fium'Orbu fahren; die D244 nehmen, dann links abbiegen auf die D145, dann auf die D45 und schließlich auf die D445, um das Dorf zu erreichen, das zu Ihrer Linken liegt. Von San Gavinu aus bis nach Catastaghju weiter; parken Sie Ihren Wagen in der Nähe der Herberge (gîte d'étape). Beginnen Sie Ihre Wanderung, indem Sie der orangen Markierung, dem „mare a mare“ nach, folgen; nachdem Sie die kleine Fußgängerbrücke über den Abatesco überquert haben, halten Sie sich links und folgen der gelben Markierung. Dann durchqueren Sie einen Pinienwald und einen Buschwald mit baumartiger Heide. Nach ca. 30 Minuten Wegstrecke zweigt die erste Schleife an einer Gabelung nach rechts ab; überqueren Sie wieder den Bach, dann treten Sie den Rückweg über den Weg von Bianca an (bitte das Gatter schließen!). Folgen Sie weiter der gelben Markierung, bis Sie wieder zurück nach Catastaghju gelangen.

### Zweite Schleife: Wanderung von Ondella, Wasserfall von Macini (Verlängerung der Wanderung von Tassi)

Laufen Sie geradeaus weiter in Richtung Pinienwald, und Sie werden mit Freude die hohen Gipfel der Umgebung entdecken! Dieser Weg führt zu einem schönen Buchenwald. Folgen Sie weiter der gelb-weißen Markierung und dann zurück nach Catastaghju, indem Sie der gelben Markierung folgen. Von Castataghju aus können Sie auch den Wasserfall von Macini erkunden: 400 m nach der Herberge erreichen Sie den Endpunkt des Départements-Wegs; dann können Sie weiter der Route des „mare a mare“ folgen; diese finden Sie zu Ihrer Rechten (in Richtung Laparo). Lassen Sie sich auch nicht den herrlichen Wasserfall von Macini entgehen! Um auf den Weg zu gelangen, der zum Fuße des Wasserfalls führt, müssen Sie die orange Markierung verlassen und zu Ihrer Linken ganz zum Bach hinabsteigen.

**Höhenunterschied: – erste Schleife:** 181 m – **zweite Schleife:** 567 m

**Gipfel: – erste Schleife:** 674 m – **zweite Schleife:** 1008 m

**Wegstrecke und Dauer: – erste Schleife:** 2,6 Km. 1 Std. 10 Min.

**– zweite Schleife:** 6,7 Km. 3 Std. 15 Min.

**Schwierigkeit: – erste Schleife:** leicht – **zweite Schleife:** mittel

**Punkte von Interesse:**

**– erste Schleife:** schöne Wanderung am Fluss entlang

**– zweite Schleife:** Wasserfall von Ondella.

Es stehen Ihnen weitere Wandermöglichkeiten zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an das Fremdenverkehrsamt von Ghisonaccia:

Tel. +33 (0) 4 95 56 12 38.



## GLI STAGNI D'URBINU E PALU

Situati rispettivamente a nord e Sud di Ghisonaccia, questi stagni sono famosi per la loro produzione di ostriche e di cozze. Sono circondati da zone umide e da paludi che costituiscono degli spazi protetti che ospitano così delle popolazioni importanti di uccelli sedentari o migratori e talvolta delle specie endemiche.

### Lo stagno d'Urbinu

Lo stagno d'Urbinu è il secondo stagno più grande della Corsica, confina con il bellissimo bosco di Pinia.

La sua superficie è di 750 ha. È un luogo eccezionale, paradiso degli uccelli: aironi cenerini, martin pescatori, aironi bianchi ...

Sarete conquistati dalla bellezza del luogo e sedotti dalla degustazione delle ostriche, dei molluschi, dei prodotti della pesca sullo stagno.

## DIE LAGUNENSEEN – DER ETANG D'URBINU UND DER ETANG DE PALU

Diese beiden Lagunenseen, die jeweils nördlich von Aleria und nördlich von Ghisonaccia liegen, sind für ihre Austern- und Muschelzucht bekannt. Sie sind von Feuchtgebieten und Sümpfen umgeben, die geschützte natürliche Lebensräume sind, in denen somit große Populationen von Jahres- oder Zugvögeln und zum Teil auch endemische Arten heimisch sind.

### Der Etang d'Urbinu

Der Etang d'Urbinu ist der zweitgrößte Lagunensee Korsikas. Er grenzt an den sehr schönen Wald von Pinia an. Er hat eine Fläche von 750 Ha. und bildet einen außerordentlichen Lebensraum und ein Paradies für Vogelarten, wie den Graureiher, den Eisvogel, den Silberreiher und andere. Der Etang d'Urbinu mit seiner außerordentlichen Naturschönheit wird Sie ganz in seinen Bann ziehen, und lassen Sie sich auch zu einer Kostprobe von Austern, Muscheln und den Fischen aus dem See verführen.



## Lo stagno di Palu

Situato a sud di Ghisonaccia sul comune di Ventiseri, più piccolo e meno profondo degli altri stagni, è allo stato naturale. I pescatori vi producono ancora la famosa bottarga corsa o il caviale corso. È il quarto stagno più grande della Corsica. La parte settentrionale dello stagno è costituita da zone umide, cioè quasi un quarto della sua superficie, appartiene al conservatorio del litorale. Ogni anno nel mese di febbraio nell'ambito della giornata mondiale delle zone umide, il Dipartimento dell'Alta Corsica, in collaborazione con l'Ufficio per l'Ambiente e il Parco Naturale Regionale della Corsica, invita il pubblico a venire a scoprire questi luoghi attraverso una visita guidata e diversi laboratori.

## Der Etang de Palu

Der Etang de Palu liegt südlich von Ghisonaccia auf dem Gebiet der Gemeinde Ventiseri. Er ist kleiner und weniger tief als die anderen Lagunenseen, und er wurde in seinem natürlichen Zustand belassen. Hier wird auch heute noch die Zucht der berühmten korsischen buttaraga oder des korsischen Kaviars betrieben. Der Etang de Palu ist der viertgrößte Lagunensee Korsikas. Der nördliche Teil des Sees besteht aus Feuchtgebieten, die nahezu ein Viertel seiner Oberfläche ausmachen. Er gehört zum Küstenreservat. Jedes Jahr im Monat Februar wird vom Département Haute-Corse in Partnerschaft mit dem Umweltamt und dem Regionalen Naturpark Korsika im Rahmen des Welttags der Feuchtgebiete ein ‚Tag der offenen Tür‘ veranstaltet, bei dem die Allgemeinheit den See und sein Feuchtgebiet bei Führungen und diversen Workshops entdecken kann.

FATTA IN  
CORSICA...



# LUTINA

## Biera Di Paese

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

Résidence X Camping - Restaurant  
**UCASONE**

Notre luxe c'est l'espace !

Route de la Mer  
20240 Ghisonaccia  
[www.ucasone.net](http://www.ucasone.net)  
[info@ucasone.net](mailto:info@ucasone.net)

à 700 m de la plage  
Tél.  
**+33 (0)4 95 56 02 41**



Différents types  
d'hébergements à 700m  
de la plage.

Air de jeux - laverie - bar -  
restaurant - salon esthétique  
- boutiques - location de  
vélos, kayaks...



### ÎLE DE DIANA

Vente directe  
chez le producteur  
(huîtres et moules).

Dégustation de juin  
à septembre : Venez déguster  
sur place nos coquillages du  
lundi au vendredi de 9h30 à 18h

Rte de l'Etang de Diana - Aléria



 **+33(0)4 95 35 18 60**

### Les Villas d'Alzitone

★★★

3 villas de 4 à 6 pers

climatisées tous confort entièrement équipées  
avec piscine avec en option sur demande 1/2  
pension, ménage, garde d'enfants...

Mail : [alzitone.ghiso@orange.fr](mailto:alzitone.ghiso@orange.fr)

[www.villas-alzitone.com](http://www.villas-alzitone.com)

20240 Ghisonaccia - Tél. 06 13 61 89 91



*L'écurie*  
**DOMAINE DE PADULONE**

FERME AUBERGE

Route de la mer - 20270 Aleria  
Tel. 04 95 57 94 26

Dans une ancienne écurie restaurée,  
nous vous proposons une cuisine Corse  
et Française à base de produits naturels  
locaux.

Ouvert midi et soir du mardi au samedi et  
dimanche midi de mars à mi-décembre.

[www.domainedepadulone.com](http://www.domainedepadulone.com)





## UN'ODE ALL'EVASIONE – LE SPIAGGE

DIE STRÄNDE – PERFEKTE ORTE FÜR RUHE UND ENTSPANNUNG...

### Spiaggia di Calzarellu

Spiaggia di sabbia fine

**Accesso:** dall'uscita sud di Ghisonaccia a 1km 500, alla rotonda di Prunelli Di Fiumorbu svoltare a sinistra sulla RT244 la spiaggia è a 4 km.



### Strand von Calzarellu

Feiner Sandstrand

**Anfahrt:** Vom südlichen Ortsausgang von Ghisonaccia aus nach ca. 1,5 Km, am Kreisverkehr von Prunelli di Fium'orbu links in die RT244 einbiegen; von hier aus 4 Km bis zum Strand.



### Spiaggia di Chiola

Spiaggia di sabbia.

**Accesso:** Da Ghisonaccia, uscita sud sulla RT10, la guida su una decina di chilometri, si passa al bivio di Marine Solaro, dopo il piccolo ponte di Chiola, si prende una piccola strada sulla sinistra, nei pressi di il segno per l'istituzione "Cottage". Molto bella spiaggia di sabbia sostenuta da luoghi di tamerici, offre una splendida vista sulla catena montuosa e Bavella. Parcheggio comune per il parcheggio.



### Strand von Chiola - Sandstrand.

**Anfahrt:** Von Ghisonaccia, Ausfahrt Süd, folgen Sie der RT 10 auf etwa zwölf Kilometern. Sie queren die Kreuzung zu den Marines de Solaro und müssen nach der Überquerung der Kleinen Brücke von Chiola einer kleinen Straße folgen, die sich auf der linken Seite befindet, unmittelbar neben dem Schild, das auf den Betrieb « La Chaumière » hinweist. Hier finden Sie einen sehr schönen Strand, der an Tamariskenkolonien angrenzt. Der Strand bietet eine sehr schöne Aussicht auf die Bergkette und die Spitzen der Bavella. Ein kommunaler Parkplatz bietet Ihnen Parkmöglichkeiten.





## Spiaggia di Pinia

Spiaggia di sabbia bianca bordata da una splendida pineta con aree attrezzate per i pic-nic.

**Accesso:** a Ghisonaccia, prendere la via del mare, poi 50 metri prima della spiaggia, seguire la pista carrozzabile a sinistra per circa 800 m, il primo parcheggio è sulla vostra destra.



## Strand von Pinia

Weißer Sandstrand, von einem herrlichen Pinienwald gesäumt, mit Picknickplätzen samt Einrichtungen.

**Anfahrt:** In Ghisonaccia die Straße ans Meer nehmen; dann, 50 m vor dem Strand, links in den befahrbaren Weg einbiegen und auf einer Länge von ca. 800 m folgen; der erste Parkplatz liegt zu Ihrer Rechten.



## Spiaggia di Quercioni - Spiaggia di sabbia

Grande spiaggia di sabbia bianca bordata da dune, chiamata familiarmente «Spiaggia delle vacche» per il fatto che talvolta qua vi si perdono dei bovini. Vi potrete ammirare il relitto di un peschereccio che è naufragato negli anni '70, è molto visitato dai subacquei.

**Accesso:** a sud di Ghisonaccia a 5 Km, sulla RT 10, poi dopo il ponte dell'Abatesco, all'incrocio, girate a destra.



## Strand von Quercioni - Sandstrand

Großer weißer Sandstrand, von Dünen gesäumt, im Volksmund auch "Plage aux vaches" (Viehstrand) genannt, denn hier sind manchmal Rinder anzutreffen. Hier ist auch das Wrack eines Fischkutters zu sehen, der hier in den 70er Jahren gesunken ist; es ist eine große Attraktion für Taucher.

**Anfahrt:** Südlich von Ghisonaccia, nach 5 Km auf der RT 10, dann nach der Brücke über den Abatesco, an der Kreuzung rechts abbiegen.



## Spiaggia di Scaffa Rossa

Spiaggia di sabbia.

**Accesso :** All'uscita sud di Ghisonaccia sulla RT 10, a 15km, si trova allo sbocco della Solenzara, poco prima del paese, il ponte. Parcheggio comunale all'ingresso.



## Strand von Scaffa Rossa

Sandstrand.

**Anfahrt :** Folgen Sie an der südlichen von Ghisonaccia der RT 10. Nach 15 Kilometern finden Sie den Strand an der Mündung der Solenzara, unmittelbar bevor sie in das Dorf hineinfahren, an der Brücke. Am Ortseingang befindet sich ein kommunaler Parkplatz.



## Spiaggia di Stele (Marines de Solaro)

Spiaggia di sabbia e pietrosa

**Accesso:** Da Ghisonaccia, uscita sud, si guida una decina di chilometri, si supera Travo, a 3 km si trova il phylum di Marine Solaro, svoltare a sinistra e si scende fino alla fine della strada, 1 km. Parcheggio



## Strand von La Stele

Sandstrand mit Kiesabschnitten.

**Anfahrt :** Von Ghisonaccia, Ausfahrt Süd, fahren Sie etwa zehn Kilometer, überqueren den Travo und finden nach drei Kilometern die Kreuzung zu den Marines de Solaro. Biegen Sie links ab und fahren Sie zum Ende der Straße hinab, das sie nach einem Kilometer erreichen. Parkplatz





## Spiaggia di Travu (Ventiseri)

Spiaggia di sabbia e ghiaia.

La spiaggia si trova a meno di un chilometro dalla RT10.  
Possibilità di mettere in acqua delle piccole imbarcazioni.

**Accesso:** da Ghisonaccia, uscita sud, procedere per circa 10 km, attraversare Travu in direzione di Solenzara e girare a sinistra proprio dopo la chiesa visibile dalla RT10. – Area attrezzata per i pic-nic.



## Strand von Travu (Ventiseri)

Sand- und Kiesstrand.

Der Strand befindet sich weniger als einen Kilometer von der RT10.  
Möglichkeit, kleine Boote zu Wasser zu lassen.

**Anfahrt :** Vom südlichen Ortsausgang von Ghisonaccia aus ca. 10 Km fahren, den Travu in Richtung Solenzara überqueren und gleich nach der Kirche, die von der RT10 aus sichtbar ist, links abbiegen.  
– Picknickplatz mit Einrichtungen



## Spiaggia di Vignale

Grande spiaggia di sabbia bianca.

**Accesso:** da Ghisonaccia, prendere la via del mare (D144) per 4 km, sempre dritto.

Docce esterne. Possibilità di mettere in acqua jet-ski e piccole imbarcazioni.

Tiralot a disposizione.



## Strand von Vignale

Großer weißer Sandstrand.

**Anfahrt:** Von Ghisonaccia aus die Straße ans Meer nehmen (D144) und 4 Km geradeaus.

Außenduschen: Jet-Ski und Fahren von kleinen Booten möglich.





**DOMAINE VECCHIO**

Vigneron Artisans

**VIN DE CORSE**



[www.domainevecchio.com](http://www.domainevecchio.com)  
vecchio@sfr.fr

Listincone - 20230 Chiatra di Verde  
horaires de 9h à 12h et 15h 19h  
Tél. +33 (0)6 03 78 09 96

 **Gault-Millau** 

Gites au Domaine 

Un radeau flottant au bout d'une digue, une coursive au bord de l'eau prête à vous accueillir ... Une cuisine de la mer inventive. Un espace détente pour finir le repas. Des épuisettes pour les enfants.




**LE RESTAURANT D'URBINO**

facebook/restaurant d'urbino  
Lieu-dit Etang d'Urbino, 20240 Ghisonaccia

**CorsicaNatura** Village de Vacances  
Camping Bungalows

Tel: 04 95 38 91 30 - [www.corsica-natura.com](http://www.corsica-natura.com)  
Linguizzetta 20230 San Nicolao - Email: [corsica-natura@t-online.de](mailto:corsica-natura@t-online.de)



**THALASSO & SPA RESORT**  **RIVA BELLA**

Thalasso ouverte à l'année - Camping-Village naturiste  
Restaurant bord de mer

Domaine de RIVA BELLA - ALERIA - [www.naturelle-rivabella.com](http://www.naturelle-rivabella.com)  
+33 (0)4 95 38 99 08 (Accueil Thalasso)  
+33 (0)4 95 38 96 06 (Hébergement)





**BELLA VISTA**

Fort d'Aléria  
☎ 06 15 88 77 20

 [sophie bella vista](https://www.facebook.com/sophiebella vista)

Avant le Musée profitez d'une vue panoramique dans la vieille ville d'Aléria. Venez découvrir nos grillades de viande ou de poisson, salades, moules/frites nos sandwiches... Vous pourrez aussi vous installer pour déguster une crêpe ou une glace. Ouverture d'avril à novembre tous les midis et soirs. Fermeture le dimanche.

## SPORT E PIACERI

### ATTIVITÀ ESCURSIONISTICHE IN MEDIA MONTAGNA – CORSICA ORIENTALE

(Accompagnatori del luogo con diplomi di stato)

#### A MUVRELLA RANDONNÉES – VENTISERI

Escursioni in montagna o lungo il mare – Spuntino corso – Adulti e bambini – Gruppi e singoli. Tel.: 06 74 66 00 48

#### A SARRADA – GHISONACCIA

Escursioni in montagna o lungo il mare – Bivacco – Spuntino corso – Giornate a tema – Adulti e bambini – Gruppi o singoli – Bastoni per escursione in dotazione. Tel.: 06 59 43 32 00

#### ALPA CORSA – CHISA

Canyoning, via ferrata, escursioni acquatiche, scalata.

Tel.: 06 17 10 61 15

#### STAZIONE SCIISTICA – GHISONI

Tel.: 04 95 57 61 28 – Scuola di sci: Tel.: 06 81 25 60 75

### ATTIVITÀ DI ESCURSIONISTICHE- A DUE PASSI CON ANIMATORE...

#### TERRA VIVU – CORTE E PIANURA ORIENTALE

Escursioni e camminata nordica con esperti e specializzati in ambiente mediterraneo. Tel.: 06 69 54 88 84

### ATTIVITÀ NAUTICHE – CORSICA ORIENTALE

#### CLUB NAUTICO D'ALERIA – ALERIA

Sotto il ponte del Tavignanu – Canoa -kayak, stand'up paddle, canottaggio su fiume e in mare. Tel.: 06 38 02 45 30

#### SKYFLYWATERSPORTS – GHISONACCIA

Base nautica- Spiaggia d'Arinella Bianca – Jet Ski-Paracute ascendente-Stand up paddle. Tel.: 06 03 37 53 73

#### GPLOCABOATS – GHISONACCIA

Noleggio barche semirigide di 6 e 7, 50m.

Spiaggia di Ghisonaccia 06 51 30 23 94

#### FUN ORIZZONTE – GHISONACCIA

Spiaggia di Vignale – Sci nautico, jet ski, banana, catamarano e noleggio di mountain bike. Tel.: 06 13 04 30 95 o 04 95 57 33 37

#### JET SESSION CORSICA – GHISONACCIA

Location de catamarans, Hobie Cat, Paddles, Kayaks, Pedalos, jetski, quads. Ecole de voile sur Hobie Cat : cours particuliers et animations, randonnées encadrées en Jet ski – Tel.: 06 51 29 31 67

### ATTIVITÀ NAUTICHE – A DUE PASSI...

#### ACQUAVANUA – FAVONE

Spiaggia di favone – Escursioni in piroga in mare con guide autorizzate. Tel.: 06 03 60 87 29

#### JET-CONCEPT – PORTO VECCHIO

Da Porto Vecchio andate alla scoperta delle più belle spiagge corse. Accessibile a tutti: con o senza permessi, perché sarete accompagnati da un monitor diplomato – Tel.: 06 69 39 32 18

### AVVENTURA SPORT SENSAZIONE – CORSICA ORIENTALE

#### A VIA FERRATA DI CALANCONI – CHISA

Percorso sportivo tracciato in una parete rocciosa, dotato di attrezzature specifiche (pioi, rampe, cavi). Tel.: 04 95 57 31 11 o 04 95 57 84 24

#### ALPA CORSE – CHISA

Via ferrata, scalata a Chisà e Bavella – Escursioni acquatiche.

Tel.: 06 17 10 61 15

#### CORSICA MARE E MONTAGNA – GHISONACCIA

4x4 escursioni-balneazione mare e fiume con collazione fuori tariffa Tel.: 06 28 58 67 00

#### PARC AVENTURE DE GHISONI – GHISONI

Percorso di arrampicata sugli alberi a strapiombo sul fiume in un quadro eccezionale. Tirolese da 250 m a partire dai 5 anni di età. Percorsi per i bambini dai 5 agli 8 anni.

Tel.: 06 73 13 70 78 o 04 95 48 54 66

Randonnées découverte en Corse Orientale

Vivez l'esprit Corse !

www.asarrada.com 06 59 43 32 00 Stéphane COLOMBANI

a Sarrada  
ma GUA. LES OMBRES

---

## AVVENTURA SPORT SENSAZIONE – A DUE PASSI...

---

### AGRIATES EVASION

NAVETTES 4X4 plages Saleccia et Lotu. Noleggio biciclette elettriche e quad- Tél : 06 67 99 35 90

### ACQUA E NATURA – SOLARO/SOLENZARA

Parco avventura, canyoning, parete da arrampicata mobile, paintball, stand'up paddle e kayak di mare. Tel.: 06 29 19 19 04 - 06 19 89 32 06

### ALTA ROCCA CANYONING – SOLENZARA

Canyoning, accessibile à partir de 6, 7 ans . Tel : 07 70 77 07 40

### ALTIPIANI – CORTE

Canyoning e scalate nella valle della Restonica. Noleggio e.bike  
Tel.: 06 86 16 67 91

### CORSICA CANYON – SOLENZARA

Canyoning, escursioni a piedi, sicuro con la famiglia o gli amici.  
Tel.: 06 22 91 61 44

### CORSICA FOREST – SOLENZARA

Canyoning, parco avventura, escursioni a piedi, escursioni in acqua, via ferrata. Tel.: 06 16 18 00 58

### CORSICA NATURA – BOCOGNANO

aria cordata, escursioni acquatiche, speleologia (grotta di lana), canyoning e noleggio mountain bike - Tel.: 04 95 10 83 16 o 06 85 03 19 90

### SOLENZARA – GUGLIE DI BAVELLA

AVENTURA - Parc avventura - Via ferrata. Tél: 06 12 09 19 09

---

## RELAX – CORSICA ORIENTALE

---

### SALUTE-BENE ESSERE

### ALMA SERENA – GHISONACCIA

Al villaggio di vacanza Marina d' Oru: Massaggio e rilassamento.  
Tel.: 06 07 10 30 90

### LE BOUDOIR DE CORINNE – GHISONACCIA

Maquilleuse, dermographe, styliste onguilaire - Tel.: 07 50 20 82 11

### LE TERME DI PIETRAPOLA

Formule alla giornata - Tel.: 04 95 56 70 03

### SUNELIA SPA – GHISONACCIA

Perla Di Mare - Villaggio di vacanze - Tel.: 04 95 37 79 94

### SPA ARINELLA BIANCA – GHISONACCIA

Campeggio Arinella Bianca - Tel.: 06 77 91 51 95

### LA SOURCE DU MASSAGE – GHISONACCIA – Tél : 06 98 47 25 17

### L'ATELIER DE FLO – GHISONACCIA

Massage à domicile - Développement personnel - Coaching  
Tél : 06 45 11 05 11

### THALASSO ET SPA RESORT RIVA BELLA – LINGUIZZETTA

Tel.: 04 95 36 38 38

### VITA NOVA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU – Riflessologia – Tél : 06 95 45 95 01

---

## RELAX – A DUE PASSI...

---

### A CUPULATTA – PIANURA DI PERI

Città di tartarughe - Aperto da aprile a ottobre. Tel.: 04 95 52 82 34

### MINI GOLF – TARCU – Tel.: 06 20 87 22 92

### PARC DE SALECCIA – ILE-ROUSSE – Tel.: 04 95 36 88 83

---

## SPAZIO DI GIOCHI PER BAMBINI E CENTRO RICREATIVO

---

### CONSTELLATION – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Planétarium mobile. - Associazione dedicata a l'astronomia.  
Tél:06 52 43 26 32

### LES P'TITS LOUPS – PRUNELLI DI FIUMORBU - Tel.: 06 12 12 21 48

### G5 FUTSAL – PRUNELLI DI FIUM'ORBU

Calcio coperto-squasch condizionata e padel esterno.  
Tel.: 04 95 58 40 45 ou 06 31 51 80 90

---

## I PIACERI DELL'ARIA – CORSICA ORIENTALE

---

### CENTRE DE VOL EN PLANEUR – GHISONACCIA

Scuola di pilotaggio alianti, voli scoperta, battesimi dell'aria.  
Tel.: 04 95 57 34 11 o 06 71 23 36 49



## **AEROCUB – GHISONACCIA**

Scuola di pilotaggio aerei, voli scoperta, battesimi dell'aria  
Tel.: 04 95 57 34 07

## **CORSE PARACHUTISME TANDEM – GHISONACCIA**

Lancio con il paracadute in tandem. Tel.: 06 76 85 32 53

---

## **IMMERSIONI SOTTOMARINE – A DUE PASSI...**

### **COSTA VERDE LOISIRS – PORTO DI TAVERNA (MORIANI)**

Immersione, Battesimo e formazione.

Tel.: 04 95 38 00 50 o 06 16 74 86 05

### **A MADREPERLA – LINGUIZZETTA**

Battesimo e formazione a partire dagli 8 anni di età – Esplorazione di grotte e relitti – Noleggio kayak. Tel.: 06 82 57 65 79 o 04 95 59 77 15

---

## **PASSEGGIATE IN MARE – CORSICA ORIENTALE**

### **GP LOCABOATS**

Da Ghisonaccia - Tel.: 06 51 30 23 94

---

## **PASSEGGIATE IN MARE – A DUE PASSI...**

*PARTENZA AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO*

### **NAVE VA**

Riserva di Scandola e Girolata i Calanchi di Piana

Tel.: 04 95 21 83 97 o 06 17 11 63 05

*PARTENZE DA BONIFACIO*

### **SOCIETE PROMENADES EN MER DE BONIFACIO (SPMB)**

Visita di grotte, falesie e calanchi e riserva naturale delle isole Lavezzi.

Tel.: 04 95 10 97 50

*PARTENZA DA PORTO*

### **AU PASSE PARTOUT**

Scoperta della riserva naturale di Scandola, dei Calanchi di Piana. Imbarcazioni da massimo 12 posti. Noleggio imbarcazioni con skipper.

Tel.: 06 75 99 13 15

*PARTENZE DA PORTO VECCHIO O PINARELLU*

### **CHIOCCA CROISIERES**

Crociera di una giornata: immersioni, visita delle isole e delle bocche di Bonifacio. Pasto a bordo.

Tel.: 04 95 70 33 67 o 04 95 70 33 67 o 04 95 71 41 50 o

06 87 46 59 47

### **PORTO-VECCHIO CROISIERES**

Giornata alle isole Lavezzi con pasto a bordo. Ancoraggio in una baia.

Tel.: 04 95 10 42 29 o 06 15 48 51 52

*PARTENZA DA SAINT FLORENT*

### **LE POPEYE**

Navetta verso la splendida spiaggia del Lodu e verso le spiagge degli

Agriates. Tel.: 06 62 16 23 76 o 04 95 37 19 07

### *PARTENZE DA SOLENZARA*

### **BORD DE MER**

Giornata a vela, pesca in mare a Solenzara o Pinarellu - Pranzo nella baia di Saint-Cyprien. Tel.: 06 83 54 37 15

### **DIONE**

Crociere fine di settimana o aperitivo serale privato in mare su un'eccezionale barca a vela - Tél: 06 30 47 61 85

### **VOILES AU SUD**

Crociere in mare, crociera di 2 giorni, crociera à la carte, cena a lume di candela. Tel.: 07 86 72 72 10 o 06 10 27 83 96

*PARTENZE DA CALVI*

### **COLOMBO LINE**

Escursioni in mare in motovedette a visione sottomarina o catamarano massimo spazio. Visita della riserva di Scandola, Girolata e Calanchi di Piana. Tel.: 04 95 65 32 10

*PARTENZE DA MORIANI*

### **COSTA VERDE LOISIRS**

Gite in barca - Noleggio di barche con o senza licenza. Licenza costiera in 2 giorni per pilotare barche e jet ski - Tel.: 04 95 38 00 50 ou 06 16 74 86 05

---

## **QUAD – MOTOCROSS – VTT – SCOOTER – A DUE PASSI...**

**AGRIATES EVASION LOCATION BUGGY / QUAD – Tél : 06 67 99 35 90**

---

## **VENTE, ENTRETIEN, HIVERNAGE**

**PORT A SEC – ISULA MARINE – SOLARO – Tél : 04 95 32 49 64**

---

## **ESCURSIONI A CAVALLO E SU ASINI – CORSICA ORIENTALE**

### **CAVALLU & CO-GHISONACCIA**

Baignades, balades, randonnées équestres à Pinia - Tél : 06 49 63 96 18

### **RANCH EVASION – GHISONACCIA**

Equitazione – Passeggiate di un'ora e di una giornata. Passeggiate con pony a partire da 18 mesi. Tel.: 06 26 98 57 62

---

## **ESCURSIONI A CAVALLO E A DORSO DI UN ASINO – A DUE PASSI**

### **LA FERME AUX ANES – CERVIONI**

Passeggiate a dorso di un asino di un'ora e per tutta la giornata.

Tel.: 06 17 94 95 60

---

## **TENNIS – CORSICA ORIENTALE**

### **FIUM'ORBU TENNIS CLUB – PRUNELLI DI FIUM'ORBU**

Tel.: 04 95 56 20 14

# Chiocca Croisières

## Ruscana - Amour des Iles

[www.amour-des-iles.com](http://www.amour-des-iles.com)

Nouveau bateau L'Île de Beauté



Lavezzi  
Bonifacio

**Bouillabaisse  
à bord**

**Bouillabaisse  
served on  
board**

Tous les matins, départ 9h précises des ports de Porto-Vecchio et de Pinarelllo. Petit déjeuner servi par l'équipage.

Cap sur les îles Lavezzi en passant par Bonifacio. Le bateau longe lentement la côte et le capitaine se transforme en guide et énumère les différents sites : les îles Cerbicales, Palombaggia, Santa Giulia, la Rondinara, Sperone et enfin Bonifacio où les passagers émerveillés découvrent les falaises calcaires sculptées par le vent et les fameuses grottes.

11h30, appareillage aux Lavezzi. Au programme : 1ère baignade pour se rafraîchir, repas, 2ème baignade, bronzage et visite des îles.

A 16h, le bateau fait route vers Cavallo et 3ème baignade dans une crique aux eaux turquoises. Retour prévu vers 18h.

*These cruises leave every morning at 9am sharp from the ports of Porto-Vecchio and Pinarelllo. Breakfast is served by the crew. The itinerary includes the Lavezzi islands and Bonifacio. The boat sails at a leisurely pace along the coast, while the captain acts as a guide and points out various sites such as the Cerbicales islands, Palombaggia, Santa Giulia, la Rondinara, Sperone and finally Bonifacio, where passengers can marvel at the limestone cliffs sculpted by the wind and the famous caves.*

*At 11.30am, there's a stop at the Lavezzi islands. Here you'll have time to take a dip to cool off and get something to eat, sunbathe, swim again and visit the islands.*

*At 4pm, the boat heads towards Cavallo, where passengers can take another dip in a cove with turquoise waters. The boat returns at around 6pm.*



Port de Plaisance  
20137 Porto Vecchio  
[info@croisieres-ruscana.com](mailto:info@croisieres-ruscana.com)

Tél : 04 95 70 33 67

06 26 05 37 24

Fax : 04 95 71 44 85



# CANYONING

## PARC AVENTURE SOLENZARA

**NOUVEAU : LONGES SECURISEES CLIC - IT**  
**+ de 100 ateliers**  
**+ de 2h30 d'activités**

**ACQUA & NATURA**  
Vivez l'Aventure...



**PAINTBALL**



Flashé-moi !



**PARCOURS ACROBATIQUES EN FORÊT**  
**CENTRE DE CANYONING**  
**PAINTBALL - STAND UP PADDLE - KAYAK DE MER**  
[www.corse-canyoning-parc.com](http://www.corse-canyoning-parc.com)

RN198 Camping des Nacres - 20240 Solaro  
Tél. **+33 (0)6 29 19 19 04**

**STAND UP PADDLE**



www.corse-canyoning-parc.com

# SPORT UND FREIZEIT

## WANDERAKTIVITÄTEN IM MITTLEREN GEBIRGE – ÖSTLICHES KORSIKA

### (qualifizierte und staatlich anerkannte heimische Wanderführer)

#### A MUVRELLA RANDONNEES – VENTISERI

Wanderungen im Gebirge oder am Meer – Korsische Imbisse – Erwachsene und Kinder – Gruppen und Einzelteilnehmer.  
Tel.: +33 (0) 6 74 66 00 48

#### A SARRADA – GHISONACCIA

Wanderungen im Gebirge oder am Meer – Biwaks – Korsische Imbisse – Thementage – Erwachsene und Kinder – Gruppen oder Einzelteilnehmer – Wanderstöcke werden zur Verfügung gestellt. Tel.: +33 (0) 6 59 43 32 00

#### ALPA CORSE – CHISA

Canyoning, Via Ferrata, Wasserwanderungen, Klettern.  
Tel.: +33 (0) 6 17 10 61 15

#### STATION DE SKI – GHISONI

Tel.: +33 (0) 4 95 57 61 28 – Skischule: Tel.: +33 (0) 6 81 25 60 75

## WANDERAKTIVITÄTEN VOR DER TÜR

**TERRA VIVU – CORTE** und ÖSTLICHES KORSIKA. Wandern und Nordic Walking mit Wanderführer. Tel.: 06 69 54 88 84

## WASSERSPORTAKTIVITÄTEN – ÖSTLICHES KORSIKA

### SKYFLY WATERSPORTS – GHISONACCIA

Arinella Bianca Strand Wassersportsbasis Parasailing-jetski  
Tel.: +33 (0) 7 83 82 41 29

### GPLOCABOATS – GHISONACCIA

Bootsverleih , halbstarr bis 7, 50meter  
Plage de Ghisonaccia - Tel.: +33 (0) 6 51 30 23 94

### FUN ORIZONTE – GHISONACCIA

Plage de Vignale – Wasserski, Jet-Ski, Banane, Katamaran und Standup Paddle, windsurfing, pedalo,quad tour. Tel.: +33 (0) 6 13 04 30 95

### JET SESSION CORSICA – GHISONACCIA

Katamaran, Segelschule mit Hobie Cat, Funtube Banana boot, Hobie Cat, Paddles, Kayaks, Pedalos, jetski, quad tour. - Tel.: 06 51 29 31 67

## WASSERSPORTAKTIVITÄTEN – VOR DER TÜR...

### ACQUAVANUA – FAVONE

Plage de Favone – Fahrten auf dem Einbaum mit qualifizierten Anleitern. Tel.: +33 (0) 6 03 60 87 29

### CLUB NAUTIQUE D'ALERIA – ALERIA

Unter der Brücke des Tavignanu -Kanu/Kajak,Paddlebretter, Ruderboote (Fluss oder Meer) tel:+33 (0) 6 68 02 45 30

### JET-CONCEPT – PORTO VECCHIO

Vom Hafen von Porto Vecchio , entedcken Sie der schönsten Strände

Korsikas. Zugänglich für alle, mit oder ohne Lizenz, von einem qualifizierten Lehrer überwacht. Tel.: +33 (0) 6 69 39 32 18

## ABENTEUERSPORTAKTIVITÄTEN – ÖSTLICHES KORSIKA

### A VIA FERRATA DI CALANCONI – CHISA

Sportlicher Parcours durch eine Felswand, mit speziellen Hilfen (Steigeisen, Rampen, Seilen usw.) Tel.: +33 (0) 4 95 57 31 11 oder Tel.: +33 (0) 4 95 57 84 24.

### ALPA CORSE – CHISA

Via Ferrata, Klettern in Chisà und Bavella – Wasserwanderungen.  
Tel.: +33 (0) 6 17 10 61 15

### PARC AVENTURE – GHISONI

Waldseilpark hoch über dem Bach in außergewöhnlichem Rahmen. 250 m lange Seilbahn (ab 5 Jahre). Routen für Kinder von 5 bis 8 Jahren). Tel.: +33 (0) 6 73 13 70 78 oder +33 (0) 4 95 48 54 66.

## ABENTEUERSPORTAKTIVITÄTEN – VOR DER TÜR ...

### AVENTURA

Abenteurer Park , Via Ferrata, rte de Bavella Tel.: 06 12 09 19 09

### AGRIATES EVASION

NAVETTES 4X4 Fahrrad und quad verleih plages Saleccia et Lotu  
Tel: 06 67 99 35 90

### ACQUA E NATURA – SOLARO/SOLENZARA

Mobile Keltternwand zu mieten. Abenteuerpark, Canyoning, Paintball, Stand'up-Paddeln und Kajakfahren auf dem Meer. Tel.: +33 (0) 6 29 19 10 04

### ALTA ROCCA CANYONING – SOLENZARA

Canyoning, accessible à partir de 6, 7 ans . Tel: 07 70 77 07 40

### ALTIPIANI – CORTE

E-bikes.Canyoning und Klettertouren im Tal von Restonica.  
Tel.: +33 (0) 6 86 16 67 91oder 09 60 37 08 42

### CORSICA CANYON – SOLENZARA

Canyoning, Wanderungen, Via Ferrata und Abenteurer-Parcours.  
Tel.: +33 (0) 6 22 91 61 44

### CORSICA FOREST – SOLENZARA

Canyoning, Abenteurerpark, Wanderungen, Wasserwanderungen, Via Ferrata. Tel.: +33 (0) 6 16 18 00 58

### CORSICA NATURA – BOCOGNANO

Abenteurer-Parcours, Canyoning  
Tel.: +33 (0) 4 95 10 83 16 oder +33 (0) 6 85 03 19 90

## ENTSPANNUNG – ÖSTLICHES KORSIKA

### – GESUNDHEIT – WELLNESS

### ALMA SERENA – GHISONACCIA

Marina d'Oru: Massage und Entspannung. - Tel.: +33 (0) 6 07 10 30 90



# NAVEVA

PROMENADES EN MER

*Réservation et réduction immédiate*

**[www.naveva.com](http://www.naveva.com)**



VIVEZ DES MOMENTS INOUBLIABLES À BORD  
DE NOS NAVIRES HYBRIDES SILENCIEUX

**SAGONE CARGESE 04 95 28 02 66    PORTO 04 95 26 15 16**

**AJACCIO 04 95 51 31 31    PORTICCIO 04 95 25 94 14**

**LA SOURCE DU MASSAGE – GHISONACCIA** – Tel.: +33 (0) 6 98 47 25 17

**LE BOUDOIR DE CORINNE – GHISONACCIA**

Schönheitssalon – Tel.: +33 (0) 7 50 20 82 11

**LES THERMES DE PIETRAPOLA**

Thermalbad – Tageweise Möglichkeiten – Tel.: +33 (0) 4 95 56 70 03

**O SPA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU** – Tel.: 06 16 87 03 01

**SUNELIA SPA – GHISONACCIA**

Perla Di Mare – Tel.: +33 (0) 4 95 37 79 94

**SPA ARINELLA BIANCA – GHISONACCIA**

Camping Arinella Bianca – Tel.: +33 (0) 6 77 91 51 95

**L'ATELIER DE FLO**

Massages – coaching sport nutrition – Tel.: +33 (0) 6 45 11 05 11

**THALASSO UND SPA RESORT RIVA BELLA – LINGUIZZETTA**

Tel.: +33 (0) 4 95 36 38 38

**VITA NOVA – PRUNELLI DI FIUM'ORBU**

Réflexologie – Tel.: +33 (0) 6 95 45 95 01

---

## ENTSPANNUNG UND FREIZEITZENTRUM – VOR DER TÜR

---

**A CUPULATTA – PLAINE DE PERI**

Schildkrötengehege – geöffnet von April bis Oktober.

Tel.: +33 (0) 4 95 52 82 34

**G5 FUTSAL – PRUNELLI DI FIUM'ORBU**

Futsal-squash klimatisiert und paddle tennis.

Tel.: 04 95 58 40 45 ou 06 31 51 80 90

**CONSTELLATION – PRUNELLI DI FIUM'ORBU**

Mobile Planetarium . Astronomie Schule – Tel.: 06 52 43 26 32

**MINIGOLF – TARCU** – Tel.: +33 (0) 6 20 87 22 92

**LES P'TITS LOUPS – PRUNELLI DI FIUM'ORBU**

Kinderspielplatz- Tel : +33 (0) 6 12 12 21 48

**PARC DE SALECCIA – ILE-ROUSSE** – Tel.: +33 (0) 4 95 36 88 83

---

## FREUDE AM FLIEGEN – ÖSTLICHES KORSIKA

---

**AEROCLUB – GHISONACCIA**

Flugzeugpilotenschule, Entdeckungsflüge, Jungfernf Flüge

Tel.: +33 (0) 4 95 57 34 07

**SEGELFLUGZEUG ZENTRUM – GHISONACCIA**

Segelflugzeugschule, Entdeckungsflüge, Jungfernf Flüge.

Tel.: +33 (0) 4 95 57 34 11 oder Tel. +33 (0) 6 71 23 36 49

**CORSE PARACHUTISME TANDEM – GHISONACCIA**

Tandem-Fallschirmspringen. Tel.: +33 (0) 6 76 85 32 53

---

## TAUCHEN – VOR DER TÜR ...

---

**COSTA VERDE LOISIRS – PORT DE TAVERNA (MORIANI)**

Tauchen, Schulschiff Wracktauchen, Verleih von halbstarren Booten, Bootsmotoren, Verleih. Tel.: +33 (0) 4 95 38 00 50 oder +33 (0) 6 16 74 86 05

**A MADREPERLA – LINGUIZZETTA**

Erste Tauchgänge und Ausbildung ab 8 Jahre – Erforschung von Höhlen

und Wracks – Kajakverleih.

Tel.: +33 (0) 6 82 57 65 79 oder +33 (0) 4 95 59 77 15

---

## AUSFLUGSSCHIFFFAHRTEN – ÖSTLICHES KORSIKA

---

**GP LOCABOATS – GHISONACCIA**

Ausflüge je nach wahl – Tel.: +33 (0) 66 51 30 23 94

---

## AUSFLUGSSCHIFFFAHRTEN – VOR DER TÜR ...

---

**AB AJACCIO, PORTICCIO, SAGONE, CARGESE, PORTO NAVE VA**

Reservat von Scandola und Girolata; Calanques von Piana, Iles sanguinaires, Bonifacio – Tel.: +33 (0) 4 95 21 83 97 oder +33 (0) 6 17 11 63 05

**AB BONIFACIO**

**SOCIETE PROMENADES EN MER DE BONIFACIO (SPMB)**

Ausflugsschiffahrt mit Besuch von Höhlen, Felsen und Buchten (Calanques) und dem Naturschutzgebiet der Lavezzi-Inseln. Tel.: +33 (0) 4 95 10 97 50 oder +33 (0) 6 07 04 22 55

**AB CALVI**

**COLOMBO LINE**

Meeresexkursionen im Glasbodenboot oder im Großraum-Katamaran. Besuch des Naturreservats von Scandola, Girolata und der Calanques von Piana. Tel.: +33 (0) 4 95 65 32 10

**AB GHISONACCIA**

**GPLOCABOATS**

Tageweisen Ausflüge je nach wahl -Tel.: +33 (0) 6 51 30 23 94

**AB MORIANI**

**COSTA VERDE LOISIRS**

Meeresexkursionen-Bootsverleih.Ablegen des Bootführerscheins in 2 Tagen – Tel.: 04 95 38 00 50 ou 06 16 74 86 05

**AB PORTO**

**AU PASS'PARTOUT**

Erkundung des Naturreservats von Scandola und der Calanques von Piana; max. 12 Teilnehmer. Bootsverleih mit Kapitän. Tel.: +33 (0) 6 75 99 13 15

**AB PORTO-VECCHIO ODER PINARELLU**

**CHIOCCA CROISIERS**

Ganztägige Ausflugsschiffahrt mit Badegelegenheiten, Besuch der Inseln und des Meeresschutzgebiets der „Bouches de Bonifacio“. Mahlzeit an Bord. Tel.: +33 (0) 4 95 70 33 67 oder +33 (0) 6 87 46 59 47

**PORTO-VECCHIO CROISIERS**

Ganztägige Ausflugsschiffahrten zu den Lavezzi-Inseln mit Mahlzeit an Bord. Das Boot ankert in einer kleinen Felsenbucht.

Tel.: +33 (0) 4 95 10 42 29 oder +33 (0) 6 15 48 51 52

**AB SAINT-FLORENT**

**LE POPEYE**

Pendelbootverkehr zum sehr schönen Strand von Lodu und zu den Stränden der Agriates. Tel.: +33 (0) 6 62 16 23 76 oder +33 (0) 4 95 37 19 07

## AB SOLENZARA

### BORD DE MER

Ganztägige Segeltörns, Fischen auf dem Meer ab Solenzara oder Pinarellu - Mittagessen in der Bucht von Saint-Cyprien. Tel.: +33 (0) 6 83 54 37 15

### DIONE

Kreuzfahrt , aperitif am Nacht im Meer auf einem Segelboot.

Tel.: +33 (0) 6 30 47 61 85

### VOILES AU SUD

Segeltörns auf dem Meer, zweitägige Kreuzfahrten, Fahrten mit eigenem Programm, Abendessen bei Kerzenlicht.

Tel.: +33 (0) 6 10 27 83 96 / 07 86 72 72 10

## QUAD-BIKE – MOTOCROSS – MOUNTAINBIKE – MOTOR-ROLLER – VOR DER TÜR...

### AGRIATES EVASION LOCATION BUGGY / QUAD

Tel.: +33 (0) 6 67 99 35 90

### COSTA VERDE LOISIRS – MORIANI (HAFEN)

Verleih von Motorrollern (50cm3 bis 125cm3 Hubraum)

Tel.: +33 (0) 4 95 38 00 50 oder +33 (0) 6 16 74 86 05

### CORSICA MARE E MUNTAGNA

4x4 Tour , mit Bade und Píknik am Strand oder am Fluss, oder am Restaurant (zusätzlich). Tel.: +33 (0) 6 28 58 67 00

## REIT- UND ESELWANDERUNGEN – ÖSTLICHES KORSIKA

### CAVALLU & CO-GHISONACCIA

Balades, baignades à Pinia, randonnées équestres.

Tel.: +33 (0) 6 49 63 96 18

### RANCH EVASION – GHISONACCIA

Reiten - Reitwanderungen je stunde oder ganze tag

Tel.: +33 (0) 6 26 98 57 62

## REIT- UND ESELWANDERUNGEN – VOR DER TÜR...

### LA FERME AUX ANES – CERVIONI

Eselwanderungen je Stunde oder ganzen Tag.

Tel.: +33 (0) 6 17 94 95 60

## TENNIS – ÖSTLICHES KORSIKA

### FIUM'ORBÙ TENNIS CLUB – PRUNELLI DI FIUM'ORBÙ

Tel.: +33 (0) 4 95 56 20 14



**FOOT EN SALLE - PADEL - SQUASH**  
2 terrains de foot en salle (intérieur et extérieur)  
1 terrain de padel + 1 terrain de Squash

**Snacking et anniversaires**

Tel: 04 95 38 40 45  
06 31 51 80 90

G5 Futsal - lieu dit Marfiosa  
20243 Prunelli Di Fiumorbu



**NEWSPORT** MARTINETT **MODE & SPORT**

TENNIS - PING-PONG  
Head - Babolat (cordages raquettes)  
RANDO - MONTAGNE - Ice peak - luhta - lining - han wag  
FOOT - Nike - Uhlsport - SCB accessoires et textiles (kappa) **FRANCE SPORT** coupes et gravures  
SPORTSWEAR - MODE  
Quik - Roxy - Billabong - Oxbow - Only play - Speedo

**RT 10 - Ghisonaccia - Tel.: +33 (0) 495 560 443**



# le popeye

PLAGE DU **LODU**

Réservation par Tél: 06 62 16 23 76  
ou par SMS avec le mot «plage»  
Tél. 04 95 37 19 07  
lepopeye20@gmail.com  
[www.lepopeye.com](http://www.lepopeye.com)

Demandez le **CIRCUIT  
DOLCE VITA** pour profiter des  
2 plages, en arrivant sur une et  
repartir de l'autre.

# TAXIBOAT

PLAGE DE  
**SALECCIA**



[www.lepopeye.com](http://www.lepopeye.com)

Nous vous proposons plusieurs circuits d'une promenade en mer guidée :

Sur l'Agriate avec ses plages de sable blanc ;

Sur le Cap-Corse jusqu'au village de pêche de Centuri. Excursions le mercredi et dimanche toute la journée.

A chacune de ces excursions une baignade de 30mn autour du bateau est prévue. **Pour plus d'infos nous consulter.**

## NUMERI UTILI

### NÜTZLICHE RUFNUMMERN

#### AGENZIE DI VIAGGI / REISEBÜROS

<b>Ghisonaccia</b>	
Alba Voyages	04 95 57 12 00
Voyage Thalassa	04 95 56 08 67

#### AGENZIE IMMOBILIARI

##### IMMOBILIENMAKLER

#### Ghisonaccia

Costa Serena Immobiliar	06 24 57 16 34
Panoramer	04 95 56 36 48
U Renosu	04 95 56 18 88

#### AMBULANZE / NOTFALL-/RETTUNGSWAGEN

#### Ghisonaccia

Ambulances de la plaine	04 95 57 35 85
<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Ambulances Costa Serena	04 95 56 31 89
Ambulances Orsier	04 95 56 01 06

#### DENTISTI / ZAHNÄRZTE

#### Ghisonaccia

Andreani	04 95 56 03 10
Edwige Witkowsi	04 95 56 03 10
Giacomoni	04 95 56 08 40
<b>Travu</b>	
Grimaldi et Hatte	04 95 57 81 86

#### INTERNET – WIFI – P@M

#### INTERNET – WIFI – P@M

#### Ghisonaccia

Bibliothèque Ghisonaccia	04 95 56 25 27
Office de Tourisme de Ghisonaccia	
	04 95 56 12 38
Hôtel Casa di Maria Cicilia	04 95 56 00 41
Le Cintra	04 95 56 13 44
U Casone	04 95 56 20 71
<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Cyberc@fet	04 95 38 30 65
U Spaziu	04 95 37 00 34

#### LABORATORIO ANALISI MEDICHE

#### MEDIZINISCHE ANALYSELABORE

#### Ghisonaccia

Laboratoire Costa Serena	04 95 56 04 91
--------------------------	----------------

#### NOLEGGIO VETTURE / MIETWAGENFIRME

#### Ghisonaccia

Europcar	06 07 25 38 83
----------	----------------

Coca Loc	04 95 56 36 30
<b>Prunelli di Fium'Orbu</b>	
Paolacci location	04 95 47 05 56
<b>Travu</b>	
Avis	04 95 57 86 23

#### MASSAGGIATORI CHINESIOLOGI

#### Ghisonaccia

Casanova-Lagraula	04 95 57 31 95
De-Sousa	04 95 56 02 78
Précetti	04 95 56 04 47
<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Banciotti	06 03 40 33 67
Santoni	04 95 56 11 00
<b>Ventiseri</b>	
Santoni H	04 95 57 83 95

#### MEDICI / ÄRZTE

#### Ghisonaccia

Lardeaux	04 95 56 18 05
Le Dean	04 95 59 70 60
<b>Prunelli di Fium'Orbu</b>	
Calendini	04 95 65 24 82
Benedetti François et Bernard	04 95 56 06 38
Rocchi et Bouillene	04 95 56 13 78
<b>Travu</b>	
Martinetti	04 95 57 80 06

#### GINECOLOGO / GYNÄKOLOGE

#### Ventiseri

Docteur Tary	04 95 47 75 87
--------------	----------------

#### METEO / WETTERDIENST

Météo Consult	00892 681 234 ou 3264
Météo Corse	08 99 71 02 20
Météo France	32 50
PC neige de Corté	04 95 46 17 12

#### OTTICI / OPTIKER

#### Ghisonaccia

Pier' Optique	04 95 31 10 54
<b>Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru</b>	
Pier'Optique	04 95 30 52 06

#### ORTODONTISTI / ORTHODONTISTEN

#### Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru

Mela	04 95 56 09 15
------	----------------

#### OSTEOPATI / OSTÖOPATHEN

#### Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru

Morand	06 26 07 49 35
	04 95 48 29 16

#### PEDIATRI FUSPPFLEGER

#### Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru

Mercury	04 95 56 16 47
---------	----------------

#### FARMACIE / APOTHEKEN

#### Ghisonaccia

Pharmacie Beissy	04 95 56 00 02
Pharmacie Santoni	04 95 56 00 01

#### Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru

Pharmacie Taddei	04 95 56 08 31
------------------	----------------

#### Travu

Pharmacie Casabianca	04 95 57 81 08
----------------------	----------------

#### PODOLOGI / PODOLOGEN

#### Ghisonaccia

Gianetti	04 95 56 76 73
----------	----------------

#### Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru

Orsier-Sisti	04 95 56 23 32
--------------	----------------

#### LAVANDERIE A GETTONI

#### WASCHSALSONS/HEISSMANGEL

#### Hygge-planet

Bügeleinrichtung-biologisch abbaubar Waschmittel. 04 95 32 26 18 -06 49 20 89 16

#### Migliacciaru

Pressing de la plaine	06 11 98 46 29
Lavanderia di u Fium'Orbu	06 10 09 20 95

#### SALUTE / GESUNDHEITSDIENSTE

**Aleria** : Centre d'auto-dialyse 04 95 56 53 50

#### Bastia

Hôpital	04 95 59 11 11
---------	----------------

#### Porto-Vecchio

Centre de dialyse	04 95 73 80 13
-------------------	----------------

#### Prunelli di Fium'Orbu

Centre de radiologie	04 95 56 53 50
----------------------	----------------

#### TAXI / TAXIS

#### Ghisonaccia

Benassi	06 07 25 38 83
Garino	06 85 47 58 96
Marcelli	06 16 61 17 29
Taxi de la plaine	06 21 02 68 48

#### Prunelli di Fium'Orbu

Stop Taxi	06 14 14 15 02
Taxi Calendini	06 16 94 03 98 / 06 35 23 91 90
Taxi Costa Serena	04 95 56 31 89
Taxi Ferdinand	06 18 92 73 82

#### Ventiseri

Giovanni	06 64 78 24 05
----------	----------------

**TRASPORTI ESCURSIONI**  
**TRANSPORTE / EXKURSIONEN**

**AUTOCARS**

**Ghisonaccia**  
Autocars Benassi  
04 95 56 05 82 ou 06 07 25 38 83

**Bastia / Porto-Vecchio**

Les rapides bleus 04 95 70 96 52

**Serra di Fium'Orbu**

Autocars Calendini 06 35 23 91 90

**Ventiseri**

Mondoloni Voyages 04 95 57 42 19

Autocars Tiberi 04 95 57 81 73

**EMERGENZE / NOTFALLDIENSTE**

Centre anti-poison Marseille 04 91 75 25 25

Cross Corse (sauvetage en mer) 04 95 70 05 71

Gendarmerie 17

Pompiers 112 ou 118

Samu et Smur 15 ou 15

**VETERINARI / TIERARZTPRAXEN**

**Ghisonaccia**

Clinique des platanes / Vasseur 04 95 32 72 69

Tra Mare e monti 04 95 56 13 56

**Prunelli di Fium'Orbu - Migliacciaru**

Dupeyron 04 95 57 36 27

Luret-Guidini 04 95 56 03 91

**VIAGGI / REISE- UND BUSUNTERNEHMEN**

Air Corsica 04 95 25 05 09

CMN 0810 201 320

Corsica Ferries 0825 095 095

Corsica Linéa 0825 88 80 88

SNCF Gare d'Ajaccio 04 95 21 06 30

SNCF Gare de Bastia 04 95 33 71 03

SNCF Gare de Corté 04 95 46 00 97

**RISTORANTI / DIE RESTAURANTS**

**FATTORIEI / BAUERNLANDGASTHÖFE**

**Ghisonaccia**

La Ferme d'Urbinu ..... 04 95 57 30 89

Ferme auberge Alzitone ..... 06 33 87 27 29

**Ghisoni**

Ferme - Auberge L'Inzecca ..... 04 95 56 62 62

Ferme - Auberge U Sampolu..... 04 95 57 60 18

**RISTORANTI / RESTAURANTS**

**Aleria**

L'Empereur ..... 04 95 57 02 13

Marina d'Aleria ..... 04 95 57 00 37

**Chisà**

A Bocca Bé..... 04 95 56 36 61

**Ghisonaccia**

Arinella Bianca ..... 04 95 56 28 30

A Suara ..... 06 10 28 04 99

Bar à vin A Volta..... 09 67 41 81 45

La Gazelle ..... 06 03 32 21 87

Le Central ..... 04 95 56 23 80

L'Etincelle ..... 04 95 47 32 82

Chez Anghjulina ..... 06 21 36 02 27

Franceschini ..... 04 95 56 06 39

Marina d'oru ..... 04 95 56 56 00

Mela Glacier ..... 04 95 56 03 12

Perla di mare ..... 04 95 56 53 10

U Monte Padru..... 04 95 56 09 34

U Paradisu..... 04 95 57 35 98

**Ghisoni**

A Stazzone ..... 04 95 56 00 11

A Vecchia Mina ..... 04 95 57 63 42

U Fucone ..... 04 95 57 01 81

**Prunelli di Fium'Orbu**

Campu Serenu..... 04 95 56 12 10

**Solaro Village**

U Saltu ..... 06 30 75 87 94

**Solaro - Plages**

Le Crocodile Bar Plage de la marine de Solaro

..... 09 70 91 51 03

**Ventiseri - Vix**

L'Allegria ..... 06 76 78 05 13

Santa Barbara ..... 06 48 97 07 35

**PRODUTTORI / ARTIGIANI**

**HERSTELLER / HANDWERKER**

**DISTILLERIA / BRENNEREI**

**Aleria**

Domaine Mavela ..... 04 95 56 60 30

**Vintisari**

Corse spiritueux..... 04 95 56 13 83

**BISCOTTERIA / KEKSFABRIK**

**Ghisonaccia**

La Rose du Maquis ..... 06 40 49 84 26

**Vezzani**

U Pane Caldu ..... 04 95 44 03 63

**FORMAGGIO / KÄSE**

**Pietrosu - Salastraco**

Fiori di muntagna ..... 04 95 56 63 32

**Ghisonaccia**

Fromagerie Ottavi ..... 04 95 56 13 03

**OLI ESSENZIALI - AROMATERAPIA -**

**COSMETICO**

**WESENLTICHE ÖLE - AROMATHERAPIE -**

**SCHÖNEHEITSMITTEL**

**Prunelli di Fium'Orbu**

Domaine Amuredda..... 06 25 61 32 49

**Ghisonaccia**

Ferme Millefiori ..... 06 13 09 17 15

Hélios ..... 04 95 38 44 49

**OLI ESSENZIALI - WESENLTICHE ÖLE**

**Antisanti**

Ferme E Sorbelle..... 06 87 07 15 03

**OLI ESSENZIALI - AROMATERAPIA -**

**COSMETICO**

**WESENLTICHE ÖLE - AROMATHERAPIE -**

**SCHÖNEHEITSMITTEL**

**Ghisonaccia**

Rigalu di Dolcezza ..... 06 80 28 31 52

Solyvia ..... 04 95 38 35 91

**OLIO DI OLIVA / OLIVENÖL**

**Linguizzetta**

Domaine Oltremonti..... 06 29 54 02 65

**Aghione**

Domaine Marquilliani..... 04 95 56 64 02

..... 06 25 72 65 62

---

**OLIO DI OLIVA E DI NOCCIOLA**  
**NUSS UND OLIVENÖL**

---

**Ghisonaccia**

Le Verger de Raphaëlle.....06 71 89 40 70

---

**PRODOTTI AGRICOLI**  
**PRODUKTE DER FARM**

---

**Acquacitosa**

Ferme Suartella.....06 70 01 57 41

---

**BOUTIQUES BIO**  
**NATURKOSTLADEN**

---

**Ghisonaccia**

E Quattro Stagione.....04 95 35 82 42

**Prunelli di Fium'Orbu**

Sous Les Glycines.....04 95 46 87 41

---

**SAPONE ARTIGIANALE**  
**HANDWERKLICHE**

---

**Prunelli di Fium'Orbu**

Sapone Nustrale .....06 46 35 38 26

---

**BILDHAUERKUNST**

---

**Ghisonaccia**

Catherine Mienville Lanfranchi (meduse du FiumOrbu).....07 83 25 30 66

**Prunelli di Fiumorbu**

Legnu Di Mare: Treibholz.....06 76 65 74 16

---

**GIOELLERIA - OROLOGERIA / SCHMUCK**

---

Bijouterie Andreani .....04 95 56 14 92

Bijouterie-horlogerie Martinetti..04 95 56 24 38

---

**SALUMERIA / FLEISCHEREI**

---

**Vezzani**

La Vezzanese.....06 26 82 83 20

---

**VINO / WEIN**

---

**Aghione**

Domaine Marquilliani .....04 95 56 64 02

.....06 25 72 65 62

Les vignerons d'Aghione.....04 95 56 60 20

**Aleria**

Clos Canereccia .....06 09 97 60 99

**Chiatra di verde**

Domaine Vecchio .....06 03 78 09 96

**Ghisonaccia**

Cave de Saint-Antoine.....04 95 56 61 00



## LISTA DI ALLOGGI LISTE DER UNTERKÜNFTE

### ALBERGHI / HOTELS

#### Ghisonaccia

A casa di Maria Cicilia \*\*\* .....04 95 56 00 41  
Hôtel Franceschini\*\* .....04 95 56 06 39

#### Ventiseri

Hôtel des nacres\*\*\* .....04 95 57 81 75

#### Aleria

Hôtel l'Empereur \*\* .....04 95 57 02 15

### VILLAGI TURISTICI / FERIENDÖRFER

#### Ghisonaccia

Marina D'Oru \*\*\* Rte de la mer  
.....Tel. 04 95 56 57 58 - Fax. 04 95 56 25 05  
Perla di Mare \*\*\* Rte de la mer  
.....Tel. 04 95 56 53 10 - Fax. 04 95 57 31 66

### VILLAGIO NATURISTA / FKK FERIENDÖRFER

#### Linguizzetta

Riva Bella – Centre de Thalasso  
Rte de la Riva Bella  
.....Tel. 04 95 38 81 10 / 04 95 38 85 97  
.....Fax . 09 72 28 61 88

#### Bagheera

Ldt Bravone  
.....Tel. 04 95 38 80 30 / 04 95 38 83 20  
.....Fax. 04 95 38 83 47

### CASA VACANZE – FERIENANLAGEN

#### Ghisonaccia

A Suara – Rte de la mer.....Tèl. 04 92 14 40 81  
A Suara di Mare  
Rte de la mer  
.....Tel. 04 92 14 40 83 - Fax. 04 92 14 40 81  
Les Villas D'Alzitone \*\*\*  
Alzitone  
.....Tel. 06 13 61 89 91 - Fax. 04 95 56 01 48  
U Casone  
Rte de la mer  
.....Tel. 04 95 56 02 41 / 04 95 56 12 95



### AGRITURISMO / WANDERHÜTTE

#### Chisà

Bocca Be – Taddu di Muli  
.....Tèl. 04 95 56 36 61 / 06 14 90 34 08  
.....Fax. 04 95 57 37 18

#### San Gavinu di Fiumorbu

Catastaghju.....Tèl. 06 31 16 35 33

#### Isolaccio di Fiumorbu

Chez Laurette Gite  
RD 245 .....Tèl. 04 95 37 25 63

#### Serra di Fiumorbu

Ornaso de Serra  
.....Tel. 06 81 04 69 49 - Fax. 04 95 30 75 19

#### Ghisoni

U Fugone  
.....Tèl. 04 95 57 01 81 / 06 83 26 82 62  
.....Fax. 04 95 56 39 34

#### Solaro

U Saltu.....Tèl. 06 30 75 87 94 / 04 26 78 15 24

### CAMERE D'OSPITE / GÄSTEZIMMER

#### Ghisonaccia

A Pinia  
Domaine de Pinia  
.....Tel. 06 22 52 67 86 / 04 95 47 13 45  
L'enclos du vieux chêne .....07 72 39 62 52  
Prunelli di Fiumorbu  
Corsica Paddock .....06 28 57 08 76

### CAMPEGGI / CAMPINGPLÄTZE

#### Ghisonaccia

Arinella Bianca \*\*\*\*\*  
Rte de la mer  
.....Tèl. 04 95 56 0478 - Fax. 04 95 56 12 54  
U Casone  
Rte de la mer  
.....Tèl. 04 95 56 02 41 - Fax. 04 95 56 12 95  
Marina d'Erba Rossa \*\*\*\*  
Rte de la mer  
.....Tèl. 04 95 56 25 14 - Fax. 04 95 56 27 23  
Prunelli di Fiumorbu  
Campu Serenu  
Quercetta  
.....Tèl. 04 95 56 12 10 / 04 95 56 36 49  
Via Romana \*\*  
Hameau de Casamozza  
.....Tèl. 06 78 59 79 05 / 09 77 83 92 05  
.....Fax. 04 95 57 07 02

#### Aleria

Marina d'Aleria\*\*\*\*  
Plage de Padulone  
.....Tèl. 04 95 57 01 42 - Fax. 04 95 57 04 29

## ELENCO DELLE MANIFESTAZIONI IN CORSICA ORIENTALE (Fium'Orbu-Castellu) / LISTE DER VERANSTALTUNGEN IN OST-KORSIKA

Durant les mois de mai, juin, septembre l'office de tourisme inter-communal du Fium'Orbu-Castellu organise « Les rencontres en Corse Orientale-Fium'Orbu-Castellu » (Programme exceptionnel de visites et de rencontres)

La liste des marchés est disponible à l'office de tourisme inter-communal du Fium'Orbu-Castellu.

1 <sup>ER</sup> JUILLET	GHISONACCIA	EGLISE SAINT-MICHEL « A RICCUCATA » (POLYPHONIES)
DU 6 JUILLET AU 31 AOÛT	GHISONACCIA	SHOPPING DE NUIT TOUS LES VENDREDIS SOIR - RUE PIÉTONNE, ANIMATIONS, SPECTACLES DE RUE, GROUPES MUSICAUX
11 AU 15 JUILLET	XIX ÈME RENCONTRES DE VIOLONCELLES	(DANS DIFFÉRENTS VILLAGES DU MOÏTA -VERDE)
14 JUILLET	GHISONACCIA	FEU D'ARTIFICE
14 AU 15 JUILLET	FEU D'ARTIFICE	
DU 21 AU 22 JUILLET	VEZZANI	FESTA DI U LEGNU E DI A FURESTA - FÊTE DU BOIS ET DE LA FORÊT
21 JUILLET	GHISONACCIA	EXPOSITION D'ART À CIEL OUVERT - SCULPTURE, PEINTURE, PHOTOGRAPHIE, PROGRAMMATION MUSICALE, LITTÉRAIRE, DANSE.
21 ET 22 JUILLET	PRUNELLI DI FIUM'ORBÙ	ESTIVAL DU FIUM'ORBÙ
26 JUILLET	GHISONACCIA	U TEATRINU « A SERRA »
30 JUILLET	PRUNELLI DI FIUM'ORBÙ	OPEN TENNIS CLUB FIUM'ORBÙ
31 JUILLET	PRUNELLI DI FIUM'ORBÙ	LES FESTIVALS
5 AOÛT	GHISONI	COURSE DE L'ORIENTE
7 AOÛT	GHISONACCIA	DIANA DI L'ALBA (CONCERT ET MUSIQUE CORSE)
23 AOÛT	GHISONACCIA	STÉPHANE BERNARDINI
16 SEPTEMBRE	PRUNELLI DI FIUM'ORBÙ	FORUM DES ASSOCIATIONS
22 ET 23 SEPTEMBRE	GHISONACCIA	AÉROCLUB- LES TÊTES EN L'AIR - AÉROMODÉLISME
29 ET 30 SEPTEMBRE	GHISONACCIA	PLACE DE LA MAIRIE- FESTA DI A SAN MICHELE - FÊTE DE LA SAINT-MICHEL
6 OCTOBRE	GHISONACCIA - MÉDIATHÈQUE	LA RENTRÉE MUSA NOSTRA
8 ET 9 DÉCEMBRE	PRUNELLI DI FIUM'ORBÙ	MIGLIACCIARU - PIAZZA DI A NAZIONE
15 ET 16 DÉCEMBRE	GHISONACCIA	MARCHÉ DE NOËL

# NOS FROMAGES

UN SAVOIR FAIRE À L'ANCIENNE  
DEPUIS 1896



[www.fromagerie-ottavi.fr](http://www.fromagerie-ottavi.fr)

# Villas Vignale

Des villas posées sur le sable

info@corsica-vignale.com



Une situation exceptionnelle au bord d'une magnifique plage de sable fin, cet ensemble de villas sera le point de départ d'excursions, de ballades et de découvertes.

Route de la Mer  
20240 Ghisonaccia

www.corsica-vignale.com  
Tél. 06 25 10 30 40



uquarcu@yahoo.fr



Propriété arborée de 3 hectares en bordure de rivière (appartements, studio, cabane sur pilotis, lodges) et 1 villa avec piscine privée. Plage à 200m accessible en barque ou à pied.

